



## DEPORTES

### Sin apoyo

Los tandilenses clasificados para el Mundial de Duatlón no encuentran sponsor.

P. 23



ARTE ACTUALIDAD  
DESDE EL 23 DE NOVIEMBRE ESTAMOS  
**TODOS LOS SÁBADOS EN SU KIOSCO**

**Tiempos Tandilenses**  
Nuestro Nuevo Semanario

**Tiempos**  
ejemplar sin cargo  
Disfrútelo  
TANDILENSES

Sábado 28 de diciembre de 1996

Año I • Nro. 6

32 Páginas

Precio del ejemplar \$ 1,80

# La batalla de las sierras



■ No es una imagen de la guerra, pero se parece bastante. Las canteras han logrado, a lo largo de los años, destruir parte del patrimonio natural de Tandil. En algunos casos, más allá de lo permitido legalmente.

## SINTESIS

Otro año se va y las sierras tandilenses siguen sufriendo la agresión de una actividad minera que no repara en las formas de desarrollar una tarea loable, pero aquí, lejos de

compatibilizar la producción con el cuidado de un entorno natural tan histórico como fundamental para el desarrollo turístico de la ciudad.

Mientras canteristas y Municipio dirimen sus cuestiones en la Justicia, le gente asiste impotente a las explosiones cotidianas y a ese cambio casi imperceptible pero incontestable del paisaje. Con

esa misma impotencia, un fotógrafo de *Tiempos* captó desde el aire las heridas profundas de las sierras tandilenses.

## FRASES

"Yo siempre digo: una planta se puede cortar, que se planta otra; pero cuando

sacás una piedra no viene otra. Y con la tecnología que hay ahora pueden hacer cualquier cosa. Se calcula que por mes se llevan veintidos mil toneladas de piedra de los cerros de Tandil. Antes precisabas años para llegar a esa cifra", afirmó Bepo Ghezzi, uno de los picapedreros entrevistados por *Tiempos*.



**¡Alegria que desborda!**





# Tiempos

Año I • Nro. 6

Redacción, Administración,  
Publicidad: San Martín 595,  
Tandil, C.P. 7000,  
Teléfono: (0293) 4-2573,  
Pcia. de Buenos Aires,  
Rep. Argentina.

Prop. Intelectual: en trámite

**Director:**  
*Ricardo Solanilla*

**Secretario de Redacción:**  
*Pablo Dal Dosso*

**Pro Secretario de Redacción:**  
*Juan Favre*

**Redactores:**  
*Mariana Rodríguez*  
*Eduardo Borda*  
*Fernando Uranga*

**Reporteras:**  
*Analia Modaffari*  
*Laura Rasquela*

**Columnistas:**  
*Daniel Eduardo Pérez*  
*Jorge Di Paola Levín*

**Corresponsal en La Plata:**  
*José Vulcano*

**Editor Fotográfico:**  
*Gustavo Mujica*

**Fotografía:**  
*Roberto Salvi*

**Dibujo:**  
*Pablo Viana*

**Publicidad:**  
*Pierina Frontini*

**Composición y Armado:**  
*Silvia Iarrar*

Queda prohibida la  
reproducción total o  
parcial del contenido  
de la presente edición  
de *Tiempos Tandilenses*  
sin previa autorización  
de la Dirección.

Impreso en los  
Talleres Gráficos de  
El Popular de Olavarría

## Fin de año, y punto

**C**omenzó la cuenta regresiva y el 97 ya está poniendo el pie sobre el calendario. Son días en que muchas cosas comienzan a definirse, cuando otras prometen prolongar su agonía. Entre unas y otras, surge esa luz de esperanza que nunca falta: la que indique que dos atletas puedan conseguir el apoyo necesario, que las sierras terminen de vivir su calvario cotidiano y que -por fin- la gente encuentre un poco de sosiego terrenal. Por cierto, las cosas buenas también existen. En ellas bucea *Tiempos* cuando recuerda a Alvaro Yunque y rescata el ánimo optimista que las fiestas suelen imprimir en el ánimo de la gente.



### Recuerdos

Alvaro Yunque, en la memoria  
de su hijo, el Dr. Adalbo Gandolfi.

Pág. 21



### Zabaleta

Quiere estar entre los 50 primeros  
del mundo y ya piensa en el próximo  
Roland Garros.

Pág. 26

Rentas y discordia	8
Opinión	10
Casamientos	12
Deportes	23
La guía del fin de semana	28
Videos	29
El Horóscopo	30
Tiemtrigrilla	30
Quinielas	31
Los clasificados	31
La gente opina	32
El humor	32
Tango	32



# Siete 7 Días

## Fiestas con todo

**N**unca fueron pocos los que pregonaron aquello de que escapar deliberadamente de ciertos cometidos, la mayoría de las veces, tiene su correspondiente castigo y al final de las historias no queda otra que enfrentarlos.

Así sucedió con ellas. Nadie que se precie bien en el difícil arte de comunicarse a través de las páginas quisiera hoy abarcarlas. Porque destacar un perfil crítico poco y nada aporta a nuestra realidad cotidiana, porque defenderlas -ahora- ya no es más que una suerte de entrenamiento verbal.

Estamos hablando de las dos "niñas", como las definió Menem (mucho da para pensar el significado que tendrá el vocablo "adolescente" o "joven" en el diccionario del Presidente). Son las famosas **Samantha** y **Natalia** del caso Coppola, quienes para terminar de convencernos de que este fue el año de Tandil, ahora anuncian su llegada a la Posada de los Pájaros y hay quienes ya se ilusionan con tan sólo pensar en su presencia en la noche de fin de año, en algún bar céntrico o boliche bailable.

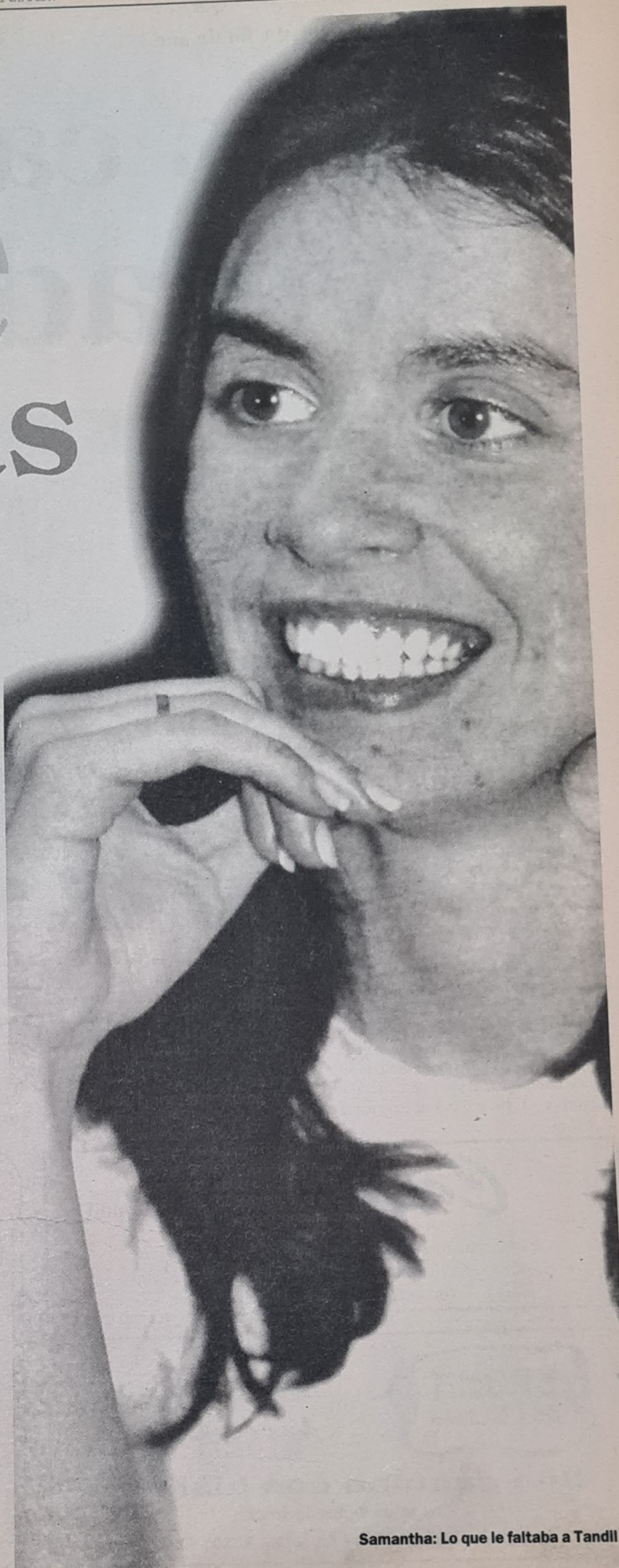
No se sabe a ciencia cierta el motivo de su elección. Tal vez porque fuimos uno de los ejes de discordia más destacados del país en estos doce meses ellas entendieron que sería este el lugar más acorde a su incesante rutina de conflictos.

O a la mejor las atrajo el infernal movimiento que nuestro centro hizo gala como nunca antes el martes por la noche, cuando la celebración de la Navidad volcó sobre las calles miles de personas con inagotables ganas de festejar.

O tal vez busquen tranquilidad realmente y creyeron que la pueden hallar aquí. Un desafío a todas luces. Pero no un imposible. Si no, que pregunten a las partes en el conflicto de **Fameco**, problemática solucionada el lunes último cuando ya nadie vislumbraba una salida en el corto plazo.

En tanto, antes de que apareciera el anuncio de la llegada de **Samantha** y **Natalia** las cosas no salieron de su carril y las cuestiones de siempre siguieron siendo las cuestiones de siempre: **un nuevo comisario se fue** (esta vez de la Tercera, en Villa Italia) y **un nuevo comisario llegó**. El jueves la **C.G.T.** evaluó su paro general con notable gratitud en los porcentajes de ausentismos y el gobierno volvió a replicar desde la Casa Rosada con estadísticas al respecto que por poco no hablan de un incremento en la actividad laboral. **Grupo** se quedó sin su pretendida ayuda de la Municipalidad y por ende sigue siendo el hijo huérfano de afecto en Tandil. Tres noticias que hubiesen encajado perfectamente en el verano, el otoño, el invierno y la primavera del 96 tandilense.

Y sí, fueron siete días bastante tranquilos, con más movimiento en el Balneario del Sol que en el Concejo Deliberante, con más ganas de hablar de vacaciones que del regreso de Zanatelli y también con la ilusión de que se quede este clima "tranquilo y calladito" en la política. Y que no sólo lleguen **Samantha** y **Natalia** sino otros con ganas de renovarnos y bien. Pero las esperanzas y las novedades ya son cuestión del año próximo, dentro de siete días, nada más.



Samantha: Lo que le faltaba a Tandil



LAS FIESTAS entre navidad y fin de año

# Los carritos voladores

Los carritos deberían tener para estas fechas, caja de quinta. Cosa que uno, en los hiper pueda acelerar en el momento justo y pasar al primer lugar en medio de las góndolas sin tirar ningún tarro de tomate ni rozarle la humanidad a ninguna gorda.

No es este un deseo de Navidad, valga aclararlo, pero ante el frenesí findeño vale tomar algunas previsiones. Por ejemplo, es bueno llevarse una cuaderno con anotaciones de todo lo que hay que comprar. Bebidas, de un lado y comestibles del otro. También artículos de limpieza aunque no quede nada elegante comprar una virulana en vísperas de un año nuevo, pero siempre hay algún brutito que tira ensalada de rusa al piso o deshace un palmito sobre el piso recién lustrado, aplastándolo como si fuera un pucho. Hay que tener recato en las fiestas, oh. No es sólo cuestión de comer y comer.

Seguindo con las previsiones, ahora ya con la experiencia de esta Navidad, es bueno tener en claro los elementos prescindibles para no gastarse todo el aguinaldo de un saque. Digamos que, en materia bebible, no puede faltar la cerveza, la sidra, el champagne, el vino -tres cuarto y del bueno-, el ananá fizz y el espumante



con fresitas que viene ahora pero esta vez la Gancia puede obviarse porque de aperitivo tenemos el clericó, eso sí, con jerez. Uno no es como esa gente que se enloquece cuando vienen las fiestas y quiere comprarse todo. Por eso, Gancia no.

En materia comestible (no olvidar el papelito) hay que tener especial cuidado con el turrón. Ojo. La elección es algo

que la gente toma a la ligera y no es así. El turrón es algo serio. No puede faltar el duro, el blando y el semiblando. Vale explicar las razones: el duro porque el turrón debe ser duro, el blando para la abuela y el semiblando, digamos, para los de edad intermedia y, de ser posible, esos de yema que ahora vienen chocolatados, con frutas y acocados. Acocados quiere

decir con coco. Y no olvidar el de sésamo que es con unas semillitas todas compactas que requieren cierta habilidad para su consumo. El primer mordisco debe ser suave, el segundo conviene hincar más los caninos y el toque de gracia darlo con los incisivos, después es cuestión de saborear de mandíbula a mandíbula.

Es bueno tomar estas previsiones. Las fiestas no pueden encontrarlo a uno así, desorientado y menos en el hiper. Uno, en el hiper, tiene que mostrar seguridad, el carrito hay que llevarlo con firmeza, conciente de que por la mente ya no puede haber un ánimo dubitativo en cuanto a las compras. Es imperdonable, por ejemplo, mirar el carrito ajeno por dos razones: por la envidia que puede generar y porque el otro lo puede estar viendo y entonces, la envidia se nota. No es el caso de uno

que, valga acotarlo, no es petulante y puede pasear su carro sin prejuicios. Una sola vez, solo una, apareció ante los ojos de los curiosos, en el carro propio, un tarro de duraznos en almíbar de oferta, los más baratos. Cuando a uno le detectan eso, es imposible evitar ruborizarse por lo tanto se recomienda que lo de oferta sea lo primero en comprar y meterlo en el fondo

## Calas

Local 2  
9 de Julio 425 - Tandil

Para estas Fiestas todas las ventajas son para vos.  
Contado efectivo 20% de descuento. Planes de pago.  
Todas las tarjetas sin recargo

**EPOCA**  
de QUESOS

Abierto todos los  
días del año.

"Una esquina con historia"

Regalos empresariales

San Martín esq. 14 de Julio • Tel. (0293) 48750 / 40267



## Grill Argentino

¡ahora va a su casa!

pedidos al

# 48666





Papá Noel hizo de las suyas por el centro de la ciudad.

del carro, bien abajo y cubierto luego con algún vinito importado o con el pan que el pan es igual para todos, bendito sea el Señor.

Además de las previsiones, el tema de las fiestas es, como se decía, el tránsito. Hay que hacer malabares con el carrito, pero craso error sería ir cuando no hay nadie. Así no tiene gracia. Simplemente hay que tener cuidado con el manejo y

saber meterse en los resquicios justos.

En todas estas cuestiones, aparece, al menos en este caso, un serio problema que es el retorno a casa con las 150 bolsas cuando a uno le toca vivir justo al lado de un negocio de rotisería y afines. Es el caso de Don Ramiro. Hay que saber burlarlo porque si ve descargar todos los paquetes, seguro que no fía nunca más. Si justo te pesca, lo mejor es decir que se trata de un

encargue que te hicieron y que ya lo van a pasar a buscar. Hay salidas más inteligentes, como entrar las cosas de madrugada y dejarlas previamente en la casa de un amigo. En fin, uno tiene que rebuscárselas porque en las fiestas debe imperar el espíritu solidario y no hay que pelear con nadie. Eso es lo que la gente no entiende. Viven pensando en comer y nada más. No piensan que hay gente que no tiene ni para

un pan dulce. Diga que uno puede, modestamente, tender una mesa digna, eso sí, en base a esfuerzo y sacrificio, pero sin olvidar el espíritu religioso de estas fiestas. Por eso también es recomendable ir a misa en año nuevo. El 2, por supuesto, porque el 1ro. uno queda hecho pelota.

C.M.S

Juan García,  
ingeniero atómico descubre  
una nueva molécula.



Prepare a su hijo para el futuro. Equípelo para el nuevo mundo que viene. Regálele su primer computadora, para que jugando incorpore este nuevo lenguaje, amplíe sus conocimientos y despierte su genio escondido. En PC HELP encontrará todas las marcas. Todos los precios y planes de financiación. Venga a vernos y le armaremos el equipo adecuado a las necesidades de su hijo, y su bolsillo. Anticípese y.....

**Regale un futuro  
a su hijo.**





/ Tiempos

**REPORTAJE** JUAN JAIME CESIO, UN MILITAR PRECURSOR DE LA DEMOCRACIA

# Fuerzas Armadas El desarme como destino

Jorge Di Paola y Juan Favre

*En las perspectivas para el futuro, ¿son viables los ejércitos de los pequeños países? ¿Qué idea tiene de la propuesta argentina de alianza con los EE.UU., por fuera de la NATO? Y acá me pregunto, por ejemplo, si algún día no nos tocará reprimir a los colombianos...*

-Mire, nuestro país ya tiene el Tratado Interamericano de Asistencia Recíproca (TIAR) que integra a todos los países americanos. Por otra parte está la OTAN, el pacto del Atlántico Norte que se crea simultáneamente con el Pacto de Varsovia. Yo veo que nuestro Presidente tiene una propensión a dar cosas que no le pertenecen. Un ejemplo es esta propuesta disparatada de los Hielos Continentales. Nuestro país cree que a medida que más y más se entregue a los Estados Unidos, más nos va a dar Estados Unidos. Y es exactamente al revés. Mientras no se metan contra su sistema de vida, contra sus intereses, los Estados Unidos no se meten para nada. Ahora, si le llegan a tocar una gota de petróleo le mandan aviones a un desierto. Argentina no sólo es un país que le dice que sí, sino que además le dice "mire, yo me vengo a ofrecer para tal cosa" y ahí ya se entra en el reino del disparate. La gente no tiene la obligación de entender, y menos en esta época donde las necesidades pasan por cuestiones mucho más cercanas como el empleo, pero yo me acuerdo de un estadista inglés que dijo una cosa muy clara: los países no tienen amigos, los países tienen intereses. Quiere decir que a nosotros no nos van a dar más porque Bush jugara al golf con Menem.

## El pacto extra-NATO no va a existir

*-Quiere decir que un acuerdo de ese tipo es casi imposible...*

-Pero fíjese que el Ministro de Defensa de los Estados Unidos ya se ha encargado de decir que está muy bien que la Argentina le ponga radares al tráfico aéreo pero nada más, lo que quiere decir que este pacto no va a existir. Porque además, como usted bien dice, algún día nos vamos a encontrar luchando contra los campesinos colombianos.

*-De hecho, en la Argentina está legis-*

*Juan Jaime Cesio, de 70 años, fue uno de los pocos militares argentinos que se negó a reprimir y se opuso de manera férrea al Proceso de Reorganización Nacional, nuestra última dictadura. Fue detenido y, de acuerdo al código militar, fue acusado en los fueros de los Tribunales de Honor, donde se le impuso la sanción de falta gravísima al honor, con pérdida del uso de su grado y del uniforme, sanción que extrañamente no fue revisada y que se mantiene actualmente. Fue uno de los creadores del Cemida (Centro de Militares por la Democracia Argentina) en 1983, en los tiempos de la reinstalación de la democracia en la Argentina. Durante una breve visita a Tandil, adonde viajó para dar una conferencia, dialogó así con Tiempos.*



*lada la no participación del Ejército en la guerra de la droga, si la hubiere.*

**"Los países no tienen amigos, los países tienen intereses. Quiere decir que a nosotros no nos van a dar más porque Bush jugara al golf con Menem".**

- Están las dos leyes, la de Defensa Nacional y la de Seguridad Interior. Es una muy buena ley. Durante los largos debates se habló tanto de las Fuerzas Armadas en la lucha contra la insurgencia interna, que al final se llegó a un acuerdo que decía que las Fuerzas Armadas podrán proporcionar apoyo logístico. Es decir, sanidad, combustible, muni-

ciones, camiones... Pero hace pocos días el general Balza, a quien yo le cobré una verdadera estima luego del mea culpa que hizo, me empezó a desilusionar mucho. El muy bien dice: las Fuerzas Armadas cumplirán con lo que dice el comandante en jefe de las FF.AA., que es el Presidente de la República. Pero después dice: la ley es ésta pero claro, pueden cambiar las leyes...

**Sin proyecto nacional, sin objetivos, sin estrategia**

*- ¿Por dónde pasan los intereses de la Argentina?*

- Bueno, la Argentina realmente no tiene proyecto nacional. Uno puede decir, quiero

un proyecto de defensa nacional; sí perfecto, lo puedo inventar ya, pero si yo no sé qué es lo que quiere la Argentina. Todos los países se guían con objetivos nacionales, se fijan metas. Argentina carece absolutamente de objetivos. Por eso es que no tiene no sólo hipótesis de guerra; el propio Balza declara que no tiene hipótesis de conflicto. Es una locura, siempre hay hipótesis de conflicto. Tenemos una hipótesis de conflicto entre La Rioja y Catamarca y puede haber un conflicto entre Andorra y Francia por donde pasa un río. Son conflictos que luego con la diplomacia se solucionan, pero existen... Pero si no tenemos un proyecto nacional, no hay objetivos. ¿Nuestro país, por ejemplo, quiere ser un gran productor de aluminio? No lo sé. ¿Quiere ser productor de sandías...? Es cierto que un país que debe 90 mil millones de dólares está absolutamente sometido, pero aún así, como decía Alfaro, no te sientas vencido ni aún vencido.

*- Muy malamente se puede diseñar un ejército cuando no existen hipótesis de conflicto, y si el país no sabe lo que quiere...*

- Lo que pasa es que las Fuerzas Armadas tuvieron el poder tan frecuentemente, e hicieron tantos desquicios -el último fue el peor de todos- que actualmente no tienen un objetivo. Por ejemplo, ¿ustedes se preguntaron alguna vez para qué queremos portaaviones? Un portaaviones es nada más que una base aérea. Y en la guerra marítima no se conquistan territorios, se ganan batallas. El portaaviones es para llevar el armamento indispensable, como hacían en la Segunda Guerra Mundial para llegar a Japón. Lo mismo que crear la infantería de Marina, que simplemente son soldados subidos a un barco, que en lugar de asaltar una cabeza de puente van a asaltar una cabeza de playa, ¿y qué cabeza de playa vamos a asaltar nosotros?... Esa disparatada Guerra de las Malvinas... Hay que tener un proyecto nacional que nos permita hacer algo.

*- Históricamente, ¿dónde comienza a producirse la ausencia de un proyecto nacional?*

- Creo que en todos los momentos históricos argentinos hemos tenido nuestros problemas. Pero yo, con los años que tengo, no he visto a la Argentina en una situación peor. En su momento Perón esbozó un proyecto de país, los desarrollistas también.

**Hacia un desarme progresivo en América**

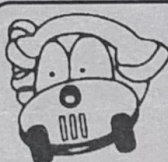
*- ¿Y qué objetivos podrían tener hoy en día?*

- Yo creo que lo que hay que mantener es

**Bicicletas Modaffari**

Marcas afamadas  
ZENITH - D.B.R. - TRIPLEX -  
CANNONDALE - CHICAGO J.A.M.  
TEAM

Gral. Rodríguez 1612 - Tel. 29347 - 7000 Tandil



**Remis YA**  
**47877**

**En estas Fiestas junto a usted**

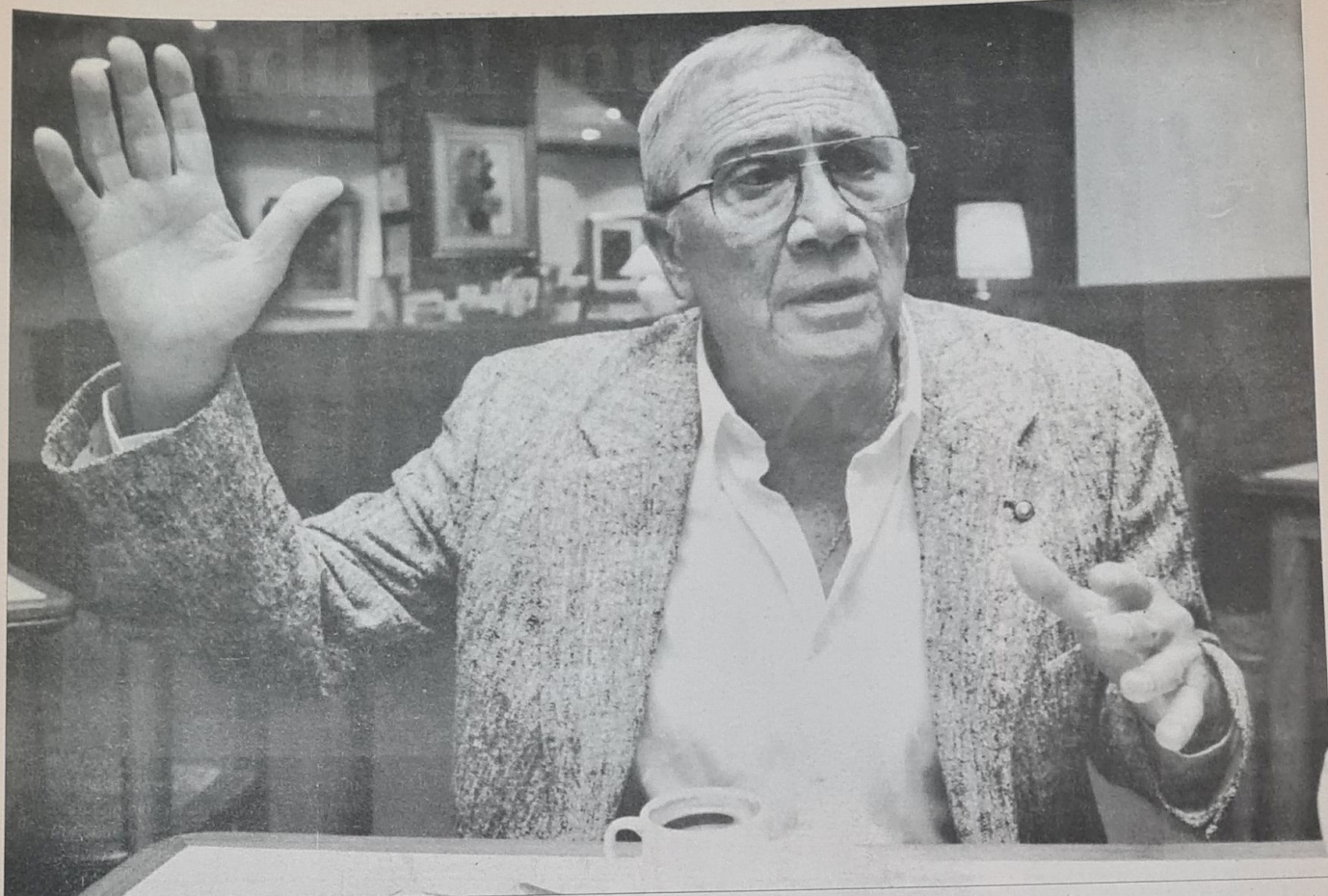
Roca esq. Constitución • REMIS DE CARGA

**Alquimia**  
**Artesanías**

*Llegamos para festejar las Fiestas juntos*

9 de Julio 706 - Tel/part. (0293) 45476 - Tandil





la teoría del desarme. No el desarme unilateral, eso es suicida. La idea mía es muy sencilla, pero claro, choca contra intereses tan formidables, como lo es la industria del armamento. El concepto es que los países de Sudamérica y el Caribe, de América Central, se reúnan en conferencias de desarme para ponerse de acuerdo en que anualmente, cada país, gradualmente, vaya reduciendo el porcentaje del producto bruto interno destinado a las Fuerzas Armadas, y un día futuro llegar a tener Fuerzas Armadas unificadas en América del Sur.

**"¿Se da una idea qué pasaría en los Estados Unidos si un solo día faltara el flujo de la droga? Los tipos la necesitan, ellos no podrían vivir sin la droga".**

- Sí, pero de ahí a un desarme más amplio y concreto...

- Bueno, fíjese que los Estados Unidos, en el pacto de Malta que firmaron Bush y Gorbachov, quedó como que una de sus misiones principales era ser gendarme del

mundo. No hace falta mucho esfuerzo de imaginación para saber qué haría Estados Unidos si se queda sin industria de armamento... Es un problema muy grave... A los fabricantes de armamentos la paz no les viene para nada bien. Además tienen que gastar las armas lo más rápidamente posible. En el Golfo, tenían que mandar diez mil y mandaron cien mil, y a Saddam (Hussein) le habían vendido todos los paí-

ses centrales, inclusive EE.UU.

- ¿El narcotráfico es el nuevo enemigo?

- En parte tiene usted razón. Antes que nada el narcotráfico es un flagelo, pero ¿sabe cuál es la principal causa de la no intervención de las Fuerzas Armadas?: la corrupción que genera. Entonces, en el caso de participar, nos podemos llegar a encontrar con un teniente en un BMW...

- Como en Vietnam con la marihuana y la heroína...

- Bueno, pero la marihuana era obligación de ellos fumársela, si no, no podían pelear. Pero la lucha contra la droga realmente pasa por otro lado. Mire, para fabricar el clorhidrato de cocaína se necesitan cuatro elementos: la hoja, éter, acetona y sulfato de cloro. Bueno. Diariamente pasan por la frontera hacia Bolivia camiones, tipo transporte de combustible, llenos de acetato y también llega por vía marítima a Colombia. Es absurdo, es toda una falsedad evidente, que si se quisiera se podría combatir fácilmente.

- ¿Usted cree que el narcotráfico sea un elemento necesario para el sistema capitalista, para generar capitales frescos?

- Yo le respondo con otra pregunta: ¿se da una idea qué pasaría en los Estados Unidos si un solo día faltara el flujo de la droga? Los crímenes, los síndromes de abstinencia... quiere decir que los tipos la necesitan, ellos no podrían vivir sin la droga. Lo que pasa es que los Estados Unidos necesita tener narcotraficantes ami-

gos. Como dijo un presidente norteamericano, hablando de Noriega: "sí, Noriega es un hijo de puta, pero es un hijo de puta nuestro". Quiere decir que la DEA, la CIA y todos están comprometidos con lo que a Estados Unidos le conviene. Y en última instancia, acá llegará el momento en que al que esté en contra de lo que sea, en lugar de acusarlo de comunista, le pondrán un sobrecito de cocaína.

- ¿Se aseguró, el actual modelo menemista, las vías de escape de un hipotético descontrol social?

- Aahhh; esa es la pregunta del millón. Menem es un tipo absolutamente impredecible. Uno no puede analizar lo que dice en un momento porque a los dos minutos dice algo totalmente contrario. Lo que sí es de rigurosa actualidad es este asunto de los Tupac Amaru en Perú, porque este sistema de terrorismo nunca se había visto. Cuatrocientos sesenta tipos como rehenes es algo muy grande.

**"Todos los países se guían con objetivos nacionales, se fijan metas. Argentina carece absolutamente de objetivos, no tiene un proyecto nacional".**



*New Style*

**20%**

DESCUENTO CONTADO

*Desea a sus clientes, amigos y público en general Felices Fiestas y Próspero año 1997*

Gral. Rodríguez 573 - Tel. 23660 - Tandil



**HL**

HOTEL LIBERTADOR

**REVEILLÓN NOCHE VIEJA 31 DE DICIEMBRE 1996  
GRAN CENA ESPECIAL BAILE DESPEDIDA DEL AÑO**

Reservas Tel.: 22127/28 - 45760/61





RENTAS Intimaciones a mansalva

# Quieren cobrar en Tandil

GUSTAVO MUJICA

Eduardo Borda

En estos días, varios miles de contribuyentes tandilenses están siendo intimados por la Dirección de Rentas de la Provincia, por lo que supone la falta de pago de los impuestos inmobiliarios y automotor, según cada caso en particular, correspondientes al año 1986.

Alrededor de 10 mil formularios R801 - Cédula de intimación- han sido repartidos en nuestra ciudad, en un intento de impedir la prescripción de las posibles deudas que quedarían sin efecto a fin de este año. Aplicado también el año pasado, este sistema pretende prolongar el tiempo de prescripción de las deudas con el fisco provincial, las que luego de 10 años no pueden ser reclamadas para su cobro.

El sistema es bastante perverso si se tiene en cuenta que muchos de los contribuyentes pueden haber pagado y extraviado o traspapelado los comprobantes, habida cuenta que han pasado nada menos que 10 años, con lo que se verían obligados a pagar dos veces el mismo impuesto, so pena de ser sancionados con una multa graduable entre el 5 y el 50% del monto dejado de abonar, o en caso extremo, la ejecución del bien por vía de apremio, tal lo explicitado en el formulario de marras.

## "Pagos no registrados"

El delegado local de Rentas, Oscar González, dijo a *Tiempos* que las cédulas llegaron directamente desde La Plata -no llevan su firma- y que la deuda "no está tomada en la base de pago del Ministerio de Economía".

El funcionario minimizó la cantidad de intimaciones, al señalar que el total "no alcanza al 10% de los contribuyentes por Inmobiliario y Automotor de nuestra ciudad", destacando que la circular ha llegado también a propietarios que tienen domicilio en Tandil y que sus bienes están en otras ciudades.

González argumentó que la situación "ha ido variando a través de distintas moratorias y con los distintos bancos con que se ha operado".

El delegado reconoció la existencia de errores propios de la repartición, al señalar que "hay pagos que no están registrados por diferentes motivos. En nuestra ciudad se dió el caso del Banco Comercial del



La cola habitual de la moratoria, se vio potenciada en los últimos días por la asistencia de los contribuyentes intimados.

Tandil, que si bien los pagos están ingresados en las arcas provinciales, no fueron volcados correctamente en la base de datos".

Por otra parte, como descargo oficial explicó que "el control de pagos, hasta hace un par de años se hacía en forma manual", generando, obviamente, enormes errores, los que en definitiva los termina pagando el contribuyente. Actualmente, los pagos se registran en forma casi automática y se vuelcan en pocos días en la base de datos de Rentas.

En cuanto a la concurrencia de contribuyentes obligados por esta intimación, el delegado González destacó que en estos días "ha venido gente que tiene su deuda y ha iniciado la moratoria, pero ha concurrido muchísima gente que tenía pago".

Finalmente, pese a los justificados reclamos de los intimados sin causa, éstos deben concurrir con los originales para realizar la debida registración del pago, cubriendo con su buena voluntad otra desprolijidad de las muchas a que nos tienen acostumbrados las dependencias oficiales. Para el caso de quienes estén al día pero no puedan comprobarlo fehacientemente, hay una única salida: pagar.

RENTAS		R-801	CEDULA DE INTIMACION	CORREO ARGENTINO	Formulario a Pagar Cuenta N° 1000
SEÑOR JA [REDACTED] DNIO [REDACTED]		N° de Orden: [REDACTED]		[Barcode]	
IMPUESTO INMOBILIARIO		DISTRITO 103		[REDACTED]	
DOMICILIO [REDACTED]		NUMERO DE IDENTIFICACION [REDACTED]		[REDACTED]	
7000 TANDIL					
SEÑOR CONTRIBUYENTE:					
Notificar a usted que, conforme a la información existente en nuestra base de datos se registra deuda en concepto del impuesto mencionado por los períodos que se detallan a continuación:					
AÑO/CUOTA	DEUDA ORIGINAL	AÑO/CUOTA	DEUDA ORIGINAL		
86-1	0,0003	86-6	0,0004		
86-2	0,0003	86-1	0,0001		
86-3	0,0004				
86-4	0,0004				
86-5	0,0004				
TOTAL DEUDA: 324,29		AL: 31/12/96			
Ante la eventualidad de que los períodos reclamados hayan sido abonados oportunamente, deberá presentarse en el Distrito de Rentas correspondiente a su domicilio fiscal, muniendo del original y fotocopia de pago, a efectos de proceder a su debida registración. Solicitamos suya disculpa la molestia que tal concurrencia le ocasionará.					
En caso de que las cuotas referenciadas no hayan sido ingresadas oportunamente, se le comunica que conforme al artículo 78 del Código Fiscal (T.O. 1996) está obligado al pago total de la deuda con más las accesorias, sin perjuicio de la sanción prevista en el artículo 52 del citado texto legal (multa graduable entre el 5% y el 50% del monto del impuesto dejado de abonar).					
Dentro de los quince (15) días siguientes de notificada la presente, deberá concurrir al Distrito de Rentas correspondiente a su domicilio fiscal para solicitar la liquidación de la deuda, debiendo acreditar su ingreso dentro de los cinco (5) días siguientes al vencimiento de la liquidación practicada.					
Asimismo se le hace saber que de no comparecer en los plazos indicados, será posible de sanción por infracción a los deberes formales según lo dispuesto por el artículo 51 del Código Fiscal (T.O. 1996).					
Su incumplimiento a lo requerido provocará la inmediata remisión de los antecedentes a la Dirección de Cobros Prejudicial y FISCALIA DE ESTADO, para su EJECUCION POR VIA DE APREMIO.					
Queda Ud. debidamente notificado de lo expuesto, teniendo la presente el carácter de INTIMACION.					
La Plata,		DICIEMBRE		de 1996	
				[Firma]	
				Dra. MARTA S. GONZALEZ DIRECTOR EN PROTECCIÓN DEL DE RENTAS MINISTERIO DE ECONOMIA	

Intimatoria. La circular R801, que provocó gran malestar entre los contribuyentes tandilenses que están al día con los impuestos.

*"Sobreponerse en los momentos difíciles y prepararse para los que vendrán.  
Que sin duda, serán siempre mejores..."*

*Felices Fiestas*

Diputada Provincial  
Liliana Jensen



## Siete días la ciudad y los hechos



El brindis en el Centro Cultural Eva Perón

### Chín Chín en AMESyA

Con una indisimulada dosis de optimismo, la plana mayor de AMESyA despidió el año con sendos agasajos al periodismo e invitados especiales en su sede de Alem 875 y en el Centro Cultural Eva Perón, en Quintana al 500. La tradicional celebración contó la encabezó Juan Humberto Federico, secretario general de ATSA a nivel provincial y tesorero de AMESyA, mutual que hace varios meses se viene preparando para competir en el mercado de los servicios de salud prepagos ante la inminente puesta en marcha de la desregulación de las obras sociales dispuesta por el gobierno nacional.

Acompañado por el doctor Juan Mario Pedersoli, a quien no solo le une la amistad sino un proyecto político común, Federico reafirmó el propósito de instalar a AMESyA como una "Prepaga al alcance de la gente" y no ahorró elogios al vicepresidente de ESEBA cuando tuvo que referirse al vigoroso impulso que cobró la construcción del barrio de 200 viviendas que la mutual construye en el predio pegado a Supermercado Norte: "Teníamos una deuda con la gente, pero gracias a la gestión del doctor Pedersoli en la Provincia se logró comenzar la obra y cumplirse, como se ve, con los plazos estipulados de construcción. Por eso digo que el verdadero artifice de esto es él".

### Festejó Nueva Generación

La agrupación política Nueva Generación realizó el sábado 21 una cena por la finalización del año, reuniendo alrededor de 120 participantes.

Los concejales Daniel Hoyos y Gabriel Gómez fueron los oradores de la reunión,

destacando ambos la necesidad de cambiar la realidad política local, convocando para seguir trabajando en la consolidación de esta nueva alternativa.

En cuanto al tema de las alianzas -se menciona una posible adhesión al frente con Ramón Ortega-, destacó Gómez que "éstas deben realizarse teniendo en como base la propuesta y no la protesta".

### El Municipio de vacaciones

Continuando con una modalidad implementada hace un año, el grueso del personal municipal, y por ende el Municipio mismo, entrará de vacaciones durante todo enero. No obstante, teniendo en cuenta los inconvenientes surgidos en el período anterior, se ha dispuesto de dejar en funcionamiento guardias en todas las dependencias para atender las demandas de los contribuyentes.

### Un paro intrascendente

Un nuevo paro laboral se cumplió en Tandil, en concordancia con lo dispuesto a nivel nacional por la Confederación General del Trabajo, y como viene sucediendo cada vez que se ensaya una medida de fuerza de estas características, la paralización se verificó sólo en el sector fabril, en el transporte de media y larga distancia, y en algunas reparticiones oficiales, como el caso del Correo.

Tanto en el comercio como en la banca, en los servicios y en la Municipalidad, la actividad fue normal, no notándose adhesiones al paro. Pese a todo, la dirigencia gremial local dio un alto porcentaje de acatamiento a la medida, destacando que los sectores adheridos componen un frente de gremios fuertes en número de afiliados.

## OTROS TEMAS

### Cristina Lemercier Dudas sobre una muerte

La actriz Cristina Lemercier falleció en la madrugada del viernes luego de una agonía de cinco días, producto de las heridas cerebrales irreversibles que le ocasionaron dos balazos en la cabeza, en tanto la Justicia trata de dilucidar si efectivamente fue un suicidio. Lemercier, de 45 años, murió a las 2 de la madrugada y durante la mañana el cadáver fue retirado de la clínica Sarmiento sin la autorización de la juez María Teresa de Lumbarini, quien aún no tendría claras las causas de su muerte y si efectivamente se trató de un suicidio.

María Cristina Perone -tal su nombre real- fue internada el domingo último luego de recibir los disparos, supuestamente tras una discusión con su ex marido, Raúl Ortega,



conocido con el nombre artístico de Freddy Taddeo, y hermano del Ramón "Palito" Ortega.

Lemercier había alcanzado el reconocimiento público en 1969 como intérprete de la telecomedia "Jacinta Pichimahuida". El mejor momento profesional se inició en 1982, cuando ATeCé la llevó como protagonista de "Señorita maestra", un ciclo que extendió su repercusión al teatro y a los discos con canciones de la telecomedia.

### Revisación vehicular

A partir del dos de enero próximo entra en vigencia el decreto N°4103, por el cual todos los vehículos empadronados en la Provincia, que tengan más de un año de antigüedad, deberán ser sometidos a una revisión técnica arancelada, obligatoria y periódica, sin la cual no podrán circular por el territorio bonaerense. El objetivo de esta medida es que los vehículos se mantengan en condiciones de seguridad tanto para el usuario como para el resto de la población.

### Despertar inaugura

Se lanza en nuestra ciudad la "Fundación para el Crecimiento y Desarrollo de Tandil", con el logro de su primer objetivo, que es la inauguración de las instalaciones de la Comunidad Terapéutica Despertar, para la rehabilitación de drogadependientes.

Dicha entidad funcionará en un predio en la zona de quintas, ubicado en la intersec-

ción de las calles Reforma Universitaria (ex Arroyo Seco) y Los Ceibos, con oficinas administrativas en calle 14 de Julio 447.

El acto contará con la presencia de autoridades provinciales y municipales.

Día: sábado 28 de diciembre. Hora: 11.

### Vega en la 4ª de Mar del Plata

Quien estuviera al frente de la Comisaría Primera de Policía de nuestra ciudad por casi tres años, el comisario Aldo Eliseo Vega, fue designado a principios de diciembre para cumplir funciones en la Seccional 4ª de Mar del Plata.

### Recolección

La Dirección de Servicios comunal informó que el 31 de diciembre habrá 5 turnos diurnos para la prestación del servicio de recolección. No habrá recolección nocturna para ese día, ni se prestará el servicio el 1 de enero, volviendo al cronograma habitual a partir del jueves 2.

## AERO CLUB TANDIL

- Viví los 50 segundos más intensos de tu vida
- Saltos de bautismo en paracaídas
- Vuelo de bautismo en avión
- Cursos de pilotaje y paracaidismo

TELÉFONO  
**45005**



*Que el año que se inicia nos una en nuevos proyectos, realizaciones y esperanzas*

*¡Muchas felicidades!*

**Diputada Provincial  
Nora A. Chiacchio**

**LI-FE-Tandil (Liga Femenina)  
Chacabuco 149. Tel 4-5017**



## LO DICHO A TRAVÉS DE LOS MEDIOS

## Fue un año traumático

**E**l país, como tal, ha tenido un año traumático. Creo que las peleas internas vividas en el gobierno han sido muy fuertes, y en este momento mismo en que el año se va, la pelea Cavallo-Menem es poco tranquilizante. Los países civilizados no recurren a este tipo de cosas.

Reconozco en favor de Cavallo que nuestra Justicia es una Justicia no creíble. Antes que lo dijera él en la Cámara, lo dije yo en La Maga. Era distinta la cátedra, pero bueno, creo que el gran drama es la Justicia, porque si tuviéramos una Justicia creíble, no se dirían por la televisión las cosas que tenemos que oír y padecer.

Este es uno de los grandes males de la vida argentina, junto con la corrupción. Un episodio último -no voy a dar nombres- ha probado que pocos favores tiene nuestra gente, cómo han podido estar un mes y medio estas personas en las primeras planas de los diarios y en la televisión. Debo decir que no conozco más que por una vez que escuché a una de estas personas, porque me he negado a ver esta historia y a seguirla, me da mucha bronca.

Pero junto con esto ha habido cosas buenas. La economía ha empezado a tener una reactivación. Pero es demasiado chica. No llega a la gente, esa es mi preocupación. De qué nos vale una macro economía brillante, que no lo es, pero si lo fuera, si la gente sigue sin tener trabajo y sin poder acceder a los bienes más elementales.

Este año no ha sido bueno, sin duda, pero nosotros creemos que con el esfuerzo personal, no con cosas mágicas, todo puede mejorar. Las cosas pueden de alguna manera cambiar, no son eternas, no están enganchadas con una cadena que impida que los argentinos puedan tener opciones diferentes.

Aspiro a un año en que lo social tenga mucha preponderancia. Y cuando digo social, no me refiero a las huelgas, porque está probado que nuestras huelgas no son serias. La huelga es un derecho muy importante y el trabajador lo necesita para defender sus derechos. Pero una cosa es eso y otra cosa estos asuntos de cúpulas sindicales y de empresarios que han firmado con el gobierno, y que el gobierno ha mandado a los obispos la nota en la cual aparecen las firmas de los principales sindicalistas, de manera que no sé qué ha pasado después.

Espero que el gobierno empiece a ser más sensible. Los jubilados están colgados desde el '91, y -a decir verdad- yo no sé cuántos quedan vivos ahora que estamos entrando en el '97. Esperemos que descubran que éste es un problema trágico, que no admite de ninguna manera dilación, que hay que buscar la forma en la cual nuestra pobre gente que ha trabajado toda la vida, tenga una respuesta mucho más digna que la que tiene hoy.

Aspiro también a que la educación también se afiance, y que la salud pública mejore. Que nuestros hospitales, que fueron modelo de medicina en el mundo, vuelvan poco a poco a ser lo que eran.

Entonces, con estas condiciones, deseo a todos los argentinos, un año más feliz. (\*)

\*Expresiones vertidas en CVN



Mons. Justo Laguna

## El debe y el haber

**A**l llegar un fin de año se acostumbra hacer un balance que -según dicen los entendidos en el tema- debe dar un saldo. ¿Qué saldo queda de 1996? Las lecturas que podamos hacer de las circunstancias y

los hechos serán casi siempre teñidas por la subjetividad y no podrán escapar de la traslación consciente o inconsciente del resultado personal de ese balance.

Sin embargo existen sobrados motivos para pensar que si el pasado nos marca, el presente nos exige y el futuro nos desafía, y en ese desafío está contenida la necesidad de poner la apuesta a una esperanza renovada a los valores éticos y por qué no también heroicos, del hombre.

Podríamos señalar una larga lista de situaciones oscuras, nefastas y hasta casi desesperanzadoras, porque las hay y de sobra, pero tal vez debamos elevar la mirada hacia otras tantas que son la riqueza más trascendente del ser humano y que no cobran demasiado peso porque la "moda" pasa por las noticias rimbombantes y no por las que no "venden", que son la pequeña gran tarea de los hombres que a diario construyen contra viento y marea la vida de una sociedad, que son ellos mismos y no una cosa diferente.

La apuesta está en el hombre y la mujer que se levantan a la madrugada y salen a trabajar dignamente, pensando en un futuro mejor para sus hijos; está en los marginados que luchan a brazo partido por sobrevivir en un momento en que la historia parece olvidarse de ellos; en los niños y jóvenes que no reniegan de su familia y su patria pese a las tentaciones intencionadas de los mensajes provenientes de culturas ajenas a nuestro sentir y a nuestras tradiciones; está también en los millones de seres anónimos que no "curran" con cargos y prebendas o privilegios propios de una falta de sentido ético; está en tantas otras cosas que se nos pasan por alto por el apuro en vivir o sobrevivir y que encierran los valores más ricos sin que los apreciemos en el farrago del acontecer cotidiano.

Seamos conscientes de todos los males que nos afectan, pero en el saldo carguemos como positivo el saber mirar por encima de ellos para superarlos y estar dispuestos a poner nuestra esperanza en la construcción posible de una civilización del amor, que no es una utopía sino algo alcanzable en la medida en que nos lo propongamos.

Daniel Eduardo Pérez

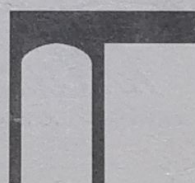
**99.5** MHz  
FM  
**RADIO DE LA SIERRA**

**"Resumen Semanal"**

*El programa de Carlos Mansilla.*

*Los sábados de 8 a 10:30 hs.  
con la actualidad artística y cultural  
de Tandil y la zona*

**Tiempos**  
TANDILENSES



**La Esquina**  
CAFE Y ARTE

*Auspician las primeras simultáneas tandilenses de Ajedrez Infantil de 1997, la cita es en La Esquina, el sábado 4 de enero a las 14 hs.  
¡No faltes! Un tablero profesional al ganador.*

*Los Esperamos.*



# Empezar a terminar

Jorge Di Paola Levin

*En el tiempo de una generación, el curso del mundo no sólo deparó crueles desastres. Produjo el noventa por ciento o más de la totalidad del conocimiento humano, y mientras nosotros discutimos generalmente sobre cosas muertas o meras fantasías, otra civilización sigue su progresión implacable. Contra lo que suele pensarse, un pueblo hermoso y más bien pequeño suele ser el lugar privilegiado para informarse y*

Un año termina y ya sólo tres nos separan del fin de un siglo, de un milenio. En realidad las cosas del mundo han cambiado ya, acaso de tal modo que el hombre—

como se dice— no sea el mismo, ni los problemas puedan considerarse con similares enfoques ni designarlos con las mismas palabras. Por cierto, las transformaciones han sucedido y se van sucediendo por sobre una línea zigzagueante y no sobre el neto corte de una fecha. Sólo un festejo cíclico, una costumbre general de detenerse y reflexionar o augurar lo que vendrá.

Creo que casi todos olvidan que sobre la Tierra sólo estamos los exitosos, parados o caminando sobre el inmenso e indiscernible sepulcro de los que perdieron en el curso de la evolución y en el curso de los destinos individuales.

El más desgraciado ser en este mundo tiene al menos parte en la vida que le ha ganado espacio a la materia inerte, en una escala mayor de organización, y a la muerte, en el juego de las probabilidades.

Ciertamente no es un consuelo para el dolor humano sino tan sólo una constatación generalmente olvidada, y la escala más reducida de la oportunidad. Por eso la mera vida es un valor que insiste aún en lo horrendo del mundo.

Hace nada más que cuatrocientos siglos, en las cuevas de Altamira había hombres pintando con las manos alumbrados por llamas vacilantes. Se suele estimar que no tenían mucho más de seis años, que la vida de esos pintores de hace en realidad tan poco, no se extendía más allá de los veintidós o veinticuatro años y que acaso ni podemos imaginar los peligros que corrían en esa intemperie que es la naturaleza.

Completamente librados a su suerte, y a la habilidad de sus manos y la fortaleza de sus cuerpos. Casi no tenían instrumentos que no fueran un palo aguzado, un palo y una piedra pulida, y el fuego.

Hoy, la gran difusión de la ecología, los males de un desorden en la cultura, suelen crear una involuntaria distorsión, una simplificación. No se trata tan sólo de aceptar el par de opuestos: naturaleza/bien, cultura/industria/ mal.

Domesticar a la naturaleza, conocerla y controlarla ha sido la mayor empresa humana, acaso la única que envuelve a todas. Habrá sin duda que hacer correcciones, pero creo que se ha alejado el peligro de grandes colapsos, al estilo Chernobyl, o el de la temida noche nuclear o el de los escapes de la industria química.

Una interpretación bucólica de la naturaleza, como está tan divulgado, significa quedarse sin entender la terrible crueldad no intencional que implican sus terremotos, sus animales de presa, sus venenos, sus enfermedades, sus toxinas. La cultura es nuestro manto protector a la vez que nuestra oportunidad. Pero su desarrollo ya planteó un cambio de escala en las manipulaciones. Antes de las transformaciones que han ocurrido en lo que va del siglo, se manipulaban un toro y una vaca, hoy se manipulan moléculas. Por eso se perfilan las amenazas de esas mismas, la manipulación genética y la biología molecular, que son peligros teóricos, pero a su vez los mayores. Simplemente, no se sabe si una variedad artificial de planta o animal, o de híbrido de ambos, podrá amenazar a las especies naturales. En un sentido limitado, también lo somos.

Para una especie con un origen probable hace tres millones de años, y uno de cuyos mayores restos culturales data de cua-



renta mil, y con unos cinco mil millones de duración probable del Sol, no es una mala performance.

Es cierto que la mayoría de las personas concibe el tiempo, y puede imaginarlo, como la duración de una vida humana longeva. El siglo, ya, es un problema.

Algunos, sin embargo, no se sorprenden de plazos que son comunes a la astronomía ni de distancias que proceden de los cálculos de la misma ciencia.

Afirmar que a largo plazo estamos

todos muertos es un punto de vista común a las personas corrientes y los economistas, dicho esto con ligera ironía, pues todos los hombres son más bien raros y muy pocos son economistas. Pero la certidumbre es un bien buscado y valorado, y el conocimiento del futuro tan deseado que los sustitutos de certeza que proveen magos y adivinos, tan condenados por la Biblia como difundidos por nuestra tele, abundan a falta de más dificultosas incursiones en el porvenir.

La tesis de fin de año que contiene

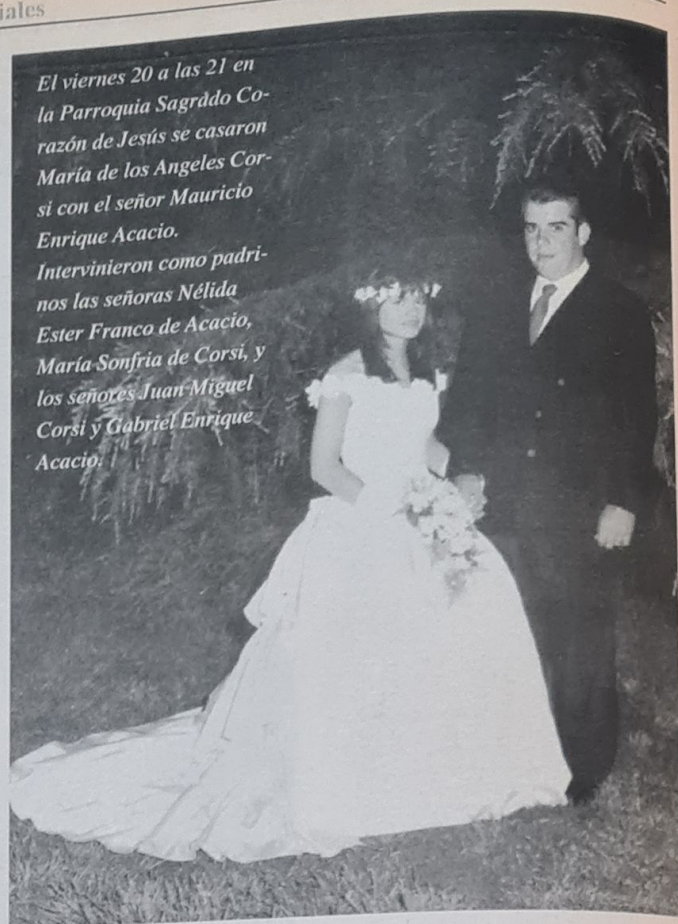
esta nota que intenta ser una manera menos caprichosa de augurar futuro, y que se desplegará en esta columna a lo largo del año que viene, y cada tanto para no abusar, consiste en que el tercer milenio comenzó hace unos treinta años y comenzó a comenzar a fines del siglo XIX, que no habrá otros desastres que los que suelen cometerse después de los grandes festejos, y que el punto de vista de la especie es mucho mejor que el del individuo, que suele quejarse con razón.



# Tiempos Felices



En la Iglesia Nuestra Señora de Luján se bendijo la boda de Ana Valeria Federico con Sandro José Guidi. La ceremonia se realizó el 6 de diciembre a las 21.30 y tuvieron como padrinos a la señora Elena Vilela de Guidi y al señor Francisco José Federico.



El viernes 20 a las 21 en la Parroquia Sagrado Corazón de Jesús se casaron María de los Angeles Corsi con el señor Mauricio Enrique Acacio. Intervinieron como padrinos las señoras Nélida Ester Franco de Acacio, María Sonfria de Corsi, y los señores Juan Miguel Corsi y Gabriel Enrique Acacio.



MARIO DE PIAN

La señorita María Carolina Maffezzoli y el señor Andrés Fabián Delfino contrajeron nupcias el pasado viernes 20 a las 21 en la Capilla Nuestra Señora de Guadalupe. Actuaron como padrinos la señora Elvira Ramos de Taul y el señor Alberto Maffezzoli.

## Listas de Casamientos

Rojas • Rico 27/12/96  
Balcarce • Acuña 10/01/97  
González • González 10/01/97  
Castellano • Corsini 11/01/97

Les hace llegar ¡Muchas Felicidades! a clientes, proveedores y amigos en estas fiestas

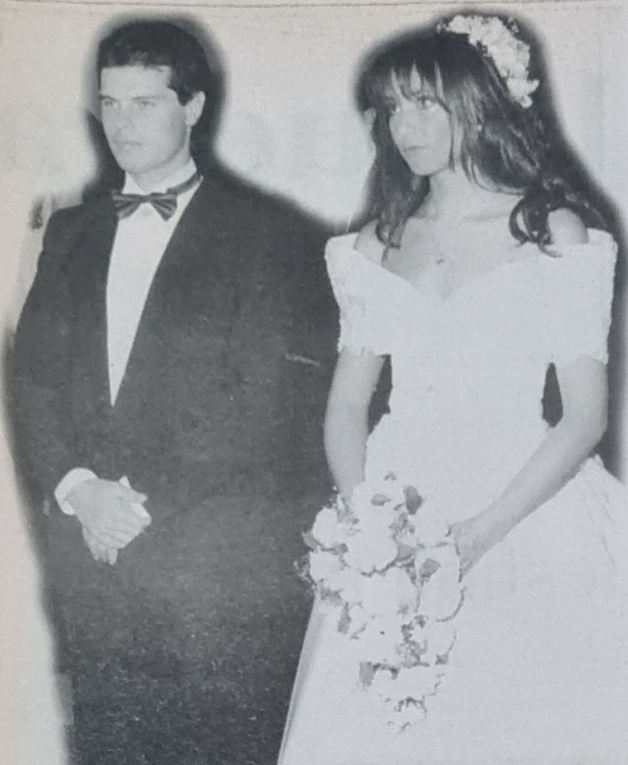


Sarmiento 660

**Soleany regalos**  
Bijouterie - Carteras  
Regalos - Cintos  
Galería San Martín, Local 9 - Tandil

**Victor Manuel**  
Los mejores deseos para todos  
**PEINADOS**  
CASEROS 689 (Cont. Maipú) - Tel. 20575





Mariana Silvia Martínez y Dardo Alberto Ramírez se unieron en santo matrimonio el pasado sábado 7 de diciembre en la Parroquia San Antonio de Padua.

Fueron los padrinos, la señora Estela Josefina Lavayén de Ramírez y el señor José Angel Martínez.

#### Eligen en Girasol...

- 27•12•96 Rojas Rosana L. - Rico Guillermo R.
- 28•12•96 Cáceres Ma. Laura - Cabibbo Claudio
- 04•01•97 Cattoni Gabriela - Ramognini Juan L.
- 04•01•97 Rizzuti Adriana - Estagno Alejandro
- 10•01•97 Dátola Gabriela - Oficialdegui Daniel
- 10•01•97 Eden Claudia - Ventos Sergio
- 10•01•97 Guzmán Paula - Bruno Julio
- 10•01•97 Piñeiro Alicia - Franco Jorge
- 11•01•97 Forgue Paola - Sosa Daniel
- 11•01•97 González Laura - González Hernán
- 17•01•97 Rivas Patricia - Martínez Mauricio
- 17•01•97 Freire Magdalena - Ibarbia Conrado
- 25•01•97 Romero Natalia - Barnin Walter
- 25•01•97 Jensen Jessica - Mendiburu Mauricio
- 31•01•97 Michelotto Ana M. - Zampatti Marcelo
- 14•02•97 Santamaria Gabriela - Aguilera Hernán



**girasol**  
- regalos -

LISTAS DE CASAMIENTO

9 de Julio 422

☎ 47069

Tandil



Su regalo importante por un gasto menor



# Sierras: la guerra

**"N**o es negar la posibilidad de progreso del mundo pretendiendo conservarlo" dijo alguna vez el escritor español Miguel Delibes. En ese concepto se resume quizás la cada vez más conflictiva relación entre la explotación minera y la necesidad de conservar el patrimonio natural y cultural que significan nuestras sierras.

Con inusitado auge en la primera mitad de siglo, las canteras se han convertido en los últimos años en el punto de discusión de una problemática tan vigente como compleja. Y todo a partir de que el uso de nuevas tecnologías y el desarrollo habitacional de la ciudad fueron "desnudando" un panorama poco feliz. En el último aspecto porque el avance demográfico fue poblando áreas muy cercanas a las sierras y a las canteras allí instaladas, a lo que se sumó sistemas de extracción, explotación y producción que de hecho agreden al entorno paisajístico de excelencia con que fue dotada desde sus orígenes esta región.

Innumerables han sido los intentos por regular la actividad en pos de conservar la belleza natural y el medio ambiente, un espíritu que además está contemplado en la Constitución Nacional reformada en 1994.

La situación ha dado paso también a cuestiones legales desde el momento en que el municipio dispuso a través de una ordenanza aumentar la tasa a la piedra a aquellas canteras situadas dentro de la poligonal formada entre las rutas 226, 30 y 74, con el único objetivo de desalentar la explotación en el radio urbano. Según se aclaró en esa oportunidad, el gravamen no se superponía a ningún otro dado su carácter regalístico y su aumento "no persigue propósito fiscal sino desalentar de una actividad contraria a la naturaleza y el ambiente".

La ruptura de las relaciones canteras-municipio tuvo su correlato inmediato en la negativa de las empresas a seguir pagando la tasa, acumulando una deuda que hoy asciende a unos dos millones de dólares. En el medio, también se observa una clara transgresión de la canteras a las ordenanzas que regulan las extracciones y establecen la obligación de restaurar los daños ocasionados por la producción minera mediante la reforestación y la utilización de métodos técnicos adecuados y programados, entre otros aspectos.

Esas estruendosas explosiones que a menudo se sienten en todos los rincones de la ciudad carecen de un control por parte del municipio. Los canteristas, por su lado, alegan razones de tipo legal y económicas sustentadas en los altos costos que implicaría su traslado a zonas más alejadas del entorno urbano.

Lo concreto, más allá de toda postura bien entendida, es que Tandil sufre cada vez más el avance de una destrucción paulatina y sin pausa. Una destrucción que algún día tendrá que detenerse.

Juan Favre

*Ese Tandil tranquilo y apacible que tantas veces intentamos ver y difundir, tiene aún una batalla pendiente. Cada mañana, explosiones contundentes nos advierten que no todo es calma a pocos pasos de nuestra vida cotidiana. Es la batalla de las sierras. Silenciosa y estruendosa, histórica y vigente, humana y jurídica. Todo se conjuga y se mezcla. Y lo único que queda es lo visible a los ojos: una herida abierta en el paisaje nuestro de cada día.*

## La cuestión legal

**S**obre el final de la gestión de facto de Julio Zanatelli, el municipio otorgó un plazo de diez años a las canteras ubicadas en el radio urbano para su retiro a zonas más alejadas. Sin embargo, la exigencia **no fue cumplida**. Unos años más tarde, en 1987, se estableció que las empresas debían instalarse fuera de los límites de la poligonal y se dispuso que el frente de explotación no debía superar 1/3 de la altura total del cerro.

No obstante, las canteras continuaron con su explotación, muchas veces obviando los reglamentos municipales y causando además deterioros en distintas viviendas ubicadas en las cercanías.

Impulsado por los concejales Juan Boltiansky y Rafael Delpech, el Concejo Deliberante aprobó en 1994 un aumento de la tasa a la piedra en la zona de exclusión. En consecuencia, **las empresas se declararon en rebeldía**, dejaron de pagar la tasa y a su vez iniciaron un juicio contra el municipio aduciendo que el cobro del tributo significaba una doble imposición aunque por años lo pagaron sin oponerse.

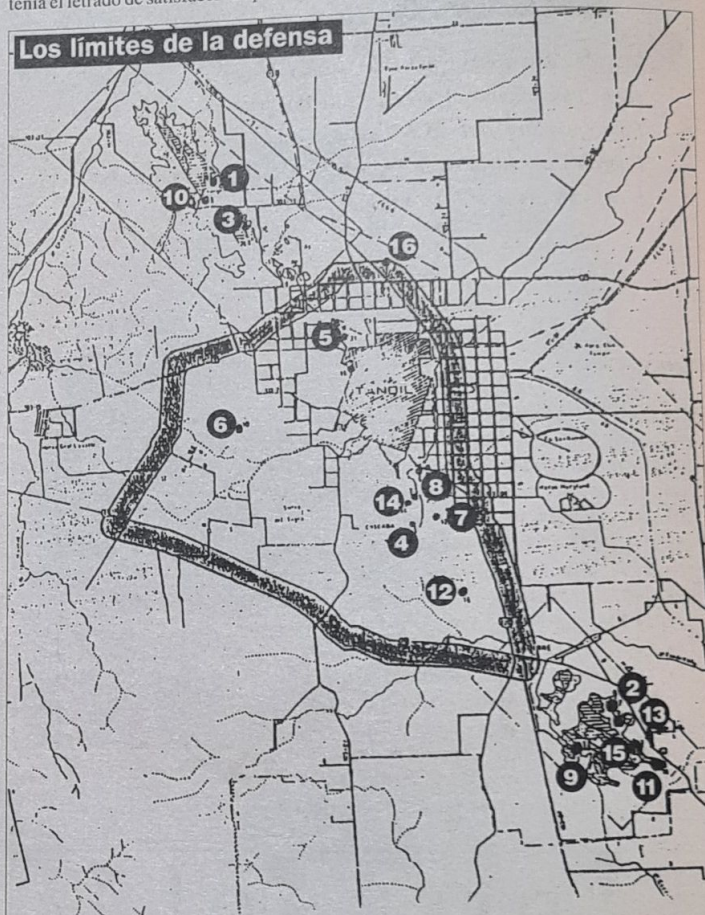
El municipio, por su parte, le inició un juicio ejecutivo por el cobro de la tasa que se tramita en el Juzgado Civil y Comercial N°1 de nuestra ciudad.

En esa batalla legal se han registrado significativos argumentos, pero sin duda uno de los más llamativos consta en el expediente caratulado "Carba y Otros c/ Municipalidad de Tandil s/Contencioso Administrativo". Allí el abogado patrocinante de las empresas, **Juan Pedro Merbilhaa**, recuerda una reunión mantenida con el intendente Zanatelli gracias a una gestión de buenos oficios de la Sociedad Rural local. Según el abogado, en el encuentro "se acordó" no recurrir a la Suprema Corte para que, desarrollándose el juicio con lentitud rutinaria, "diera tiempo a la conducción política municipal a llegar al recambio de autoridades del 10 de diciembre del 95, sin tener que contestar la demanda, para así con la nueva composición partidaria del Concejo Deliberante y la renovación del mandato del

mismo intendente, intentar un acuerdo entre las partes". Esa referencia tan particular dejó al descubierto la seguridad que tenía el letrado de satisfacer sus pretencio-

nes con una composición diferente del Concejo. Obviamente, el juicio siguió su curso y según pudo saberse la sentencia sería inminente.

### Los límites de la defensa



La poligonal que intenta proteger a la ciudad de la explotación indiscriminada por parte de las canteras se ubica a una distancia de 1000 metros de las rutas provinciales 30 y 74 y a 3000 metros de la ruta nacional 226, incluyendo en la misma una franja de 2000 metros de ancho a partir de los límites del Parque Industrial. También incluye el mapa la ubicación de las canteras que trabajan en nuestro distrito:

#### -Canteras en actividad

1 CIGA, 2 Transpetro S.A., 3 Cerro Federación, 4 CARBA, 5 El Trincante, 6 Yarla / Cantera Montecristo, 7 Don Pedro (El Naranjo), 8 Beltrachini J., 9 Equimac, 10 Basalto S.A.

#### -Canteras paradas

11 Tandileofú, 12 Verellén, 13 Rubiales S.A.

#### -Canteras que ya no funcionan

14 Rocadel, 15 Minera Ameghino, 16 Cdo. Reg. Aéreas

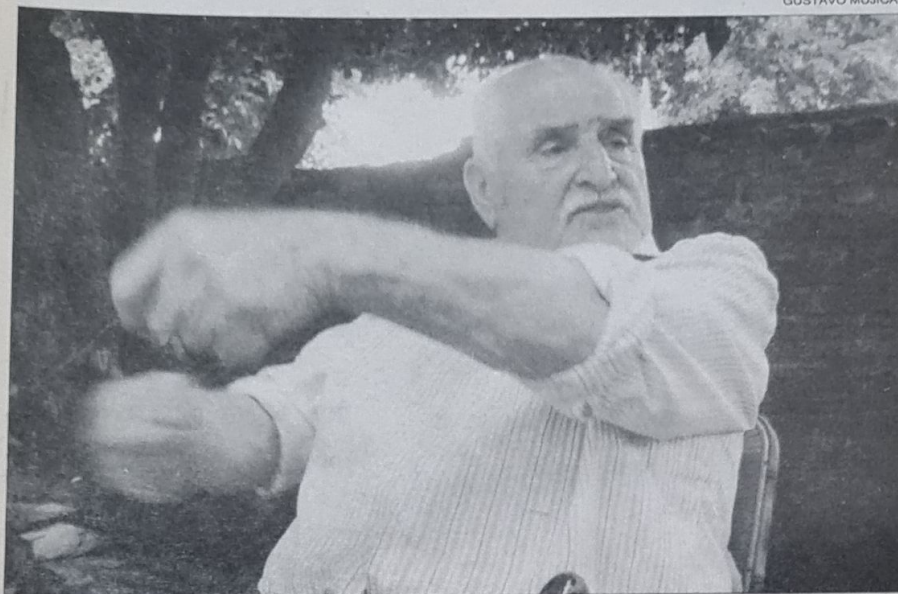


# continúa



LA BATALLA ESTA EN LAS SIERRAS

GUSTAVO MUJICA



ROBERTO SALVI

El recuerdo de Bepo Ghezzi y José Poli

**“Cuando sacás una piedra no viene otra”**

**“L**indo era aquel tiempo. Vivíamos pobres pero era muy lindo”. José Poli, con sus 88 años bien llevados, recuerda con gusto su época de picapedrero, la misma actividad que hasta hace pocos años, ya en la ciudad, desarrolló en el taller de su casa, “pero los hijos no me dejaron trabajar más, ¿vivo?”, se lamenta. José trabajó la piedra desde muy joven en la cantera La Movediza. El trabajo en el campo lo llevó otros años por nuevos destinos, pero el oficio de picapedrero, ya sea abriendo grandes bloques como moldeando adoquines fue casi una pasión.

Don José compara aquellas épocas con las actuales, y si bien no le gusta que hoy en días “todos se tiren contras las canteras”, cuenta que en sus años el avance sobre la piedra era mucho más lento debido, obviamente, a la tecnología. “Ahora las piedras grandes ya las hechan adentro de la máquina rompedora, y antes había que romperla a masa en piedras de unos diez kilos. Lo mismo que las explosiones, que ahora son mucho más profundas”.

“Acá había picapedreros famosos. Estaban los Agostini. Eran famosísimos. Esos, donde ponían el ojo ponían la bala. Porque hay tres o cuatro cortes que sirven solamente. Yo soy uno de los más viejos canteristas, después Satti, Bepo Ghezzi... qué sé yo, un montón”.

También recuerda claramente el cerro de los Dos Leones: “Claro que me acuerdo, un cerro punteagudo, redondo; la gente trabajaba por allá arriba cortando piedra. La Movediza también, me acuerdo que venían trenes de turistas y nosotros les enseñábamos el camino, nos daban 5 centavos”.

Todos los integrantes de la familia de Bepo Ghezzi, el conocido “linye” tandilense, fueron picapedreros. Y él, antes de largarse a crotar por las vías del país, también conoció el trabajo con la piedra. “Yo nací en La Movediza y me crié entre las piedras y después, con el tiempo, aprendí el oficio. El auge de las canteras comenzó el 1870 y duró hasta 1940; después las canteras prácticamente desaparecieron en su forma artesanal, sólo siguió la producción del pedregullo para la construcción de rutas y todo eso”.

Bepo recuerda con nostalgia el cerro de los Dos Leones y afirma: “Yo siempre digo, una planta se puede cortar que se planta otra, pero cuando sacás una piedra no viene otra. Y con la tecnología que hay ahora pueden hacer cualquier cosa. Se calcula que por mes se llevan veintidós mil toneladas de piedra de los cerros de Tandil. Antes precisabas años para llegar a esa cifra”.

“Lo lindo de aquel tiempo era que las canteras eran verdaderas comunidades, no había distinción de razas, italianos, españoles, montenegrinos, todos... Uno tenía que hacerse la casa, iban todos y le ayudaban”.



José Poli (arriba) y Bepo Ghezzi: el punto de vista de hombres que han trabajado la piedra.

Para Reyes te regalamos un Jeep 4x4 a batería



¡¡No te lo pierdas!!

Av. Avellaneda 940 • Tel. 43584

La Sureña

FABRICA DE PASTAS FRESCAS  
Espil y Etchegoyen

A nuestros clientes ¡Feliz 1997!

RODRIGUEZ 1457  
25599

SARMIENTO 619  
24485



MINOLTA

Hoy en Tandil, al alcance de su mano, la máxima tecnología en fotocopiado está en

LIBRERIA - JUGUETERIA

**El Emporio**

Rodríguez 685 - Tel. 23261



# Esta explosión...

La secuencia de una de las tantas detonaciones realizadas durante una jornada de trabajo. El paisaje es el escenario de algo que no es una guerra, pero que se parece bastante.



GUSTAVO MUJICA





FOTO ASTRAL



# ... provoca esto

Un verdadero cráter, donde antes había una sierra. La imagen tomada desde el aire es más que elocuente. Los diminutos camiones que surcan los caminos ofrecen la real magnitud del paisaje "arrancado" desde su propia raíz.

GUSTAVO MUJICA





## Tiempos Documento



Un sindicato de canteristas de principios de siglo. "Fundado el 6 de octubre de 1906, Tandil"; señala el estandarte que aparece en la imagen.

La vida de los primeros canteristas

# Dura como la roca

Mariana Rodríguez

**L**a vida de la gente de las canteras ha sido sin duda una vida dura. Montenegreños, checoslovacos, españoles, italianos, se dedicaron a quitar de las entrañas de las sierras más antiguas del mundo el poderoso capital que empedró el país entero. "Un gremio muy unido", sentencia Francisco Gómez - hijo de un inmigrante español, llegado de Extremadura que adquirió una cantera de arena a unos 300 metros del cementerio.

-El mismo trabajo te hace así -

dice-. Cualquier distracción puede costarle la vida a un compañero...

Cuando había huelga pasaban por delante de mi casa rumbo a la sede ubicada en Villa Laza. Ninguno era menudo, hacían unas dos leguas a pie y se los veía con las "seis luces" en la cintura, hablando en checoslovaco, a nosotros, niños, nos daba un miedo de muerte...

Los más antiguos habitantes - aún llevan en la memoria esos 1º de Mayo, en los que bajaban de Cerro Leones hacia la Plaza Independencia para escuchar a verdaderos oradores en su discurso del "Día del Trabajador". Las madres recogían a sus hijos de las veredas y todos quedaban dentro de sus casas espiondo

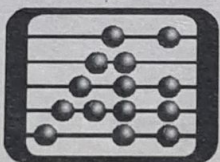
por las mirillas el paso de estos hombres temidos.

Pero siempre se integraron a la población de Tandil a pesar de llegar hasta su misma casa con el carro del lechero o el panadero, o pasaban los "turcos" vendiendo ropa y artículos de mercadería. De esto da fe Enriqueta Iglesias de Vilanova, propietaria con su marido de la panadería "La Catalana"... "Pasar por la panadería era casi una obligación. Estaba ubicada en Rodríguez 136, paso obligado para la gente que venía del campo, también para los canteristas que formaban pequeños pueblos donde se establecían. El cartero dejaba la correspondencia en una canastita y todos pa-

saban a buscarla. Entre el '29 y el '32 recuerdo que los canteristas pasaron una gran hambruna, fue un tiempo trágico, las familias no tenían para comer y puedo decir con mucho orgullo que en casa no se le negó el pan a nadie, a veces hasta nos pagaban la cuenta con un adoquín..."

Para las mujeres la vida no era mejor: a pesar del duro trabajo el pago era escaso, alcanzaba para vivir. La gran aspiración era la dignidad de pensamiento y la honestidad en cada acto de la vida. Para los hombres, jugar a las cartas tras cada jornada de trabajo. Para las mujeres, los hijos y el marido; y un trabajo realizado casi en familia.

**ábaco**  
informática s.a.



La mejor solución integral en sistemas de gestión.

Facturación, Stock, Proveedores, Clientes, todo desde la misma pantalla.

Consulte nuestra lista de clientes en internet en <http://www.necsus.com.ar>

abaco informática s.a. San Martín 975 Tandil Telfax 27036



96

Tiempos

# CULTURA & SOCIEDAD

IGNACIO GUTIERREZ ZALDIVAR El arte y los argentinos

GUSTAVO MUJICA



## Simplemente Nacho

*Ignacio Gutiérrez Zaldívar, crítico y propietario de la más importante Galería en la Argentina (Zurbarán), estuvo en Tandil, invitado por el Círculo de Arte, y con su estilo simple y llegador, habló con Tiempos sobre el arte de los argentinos y su peso específico.*

Entrevista: Daniel Eduardo Pérez

### La situación del arte argentino

¿Cómo vislumbra el posicionamiento del arte argentino?

- Yo lo aprecio muy bien. Basta con ver que somos treinta y tres millones de habitantes y hay más de seis mil seiscientas personas que se dedican a pintar y esculpir, es una relación que no debe haber en ninguna parte del mundo.

Yo no conozco lugar en el que para premios o salones como los de Telecom,

Fortabat o el Salón de Arte Sacro, se reciban más de mil quinientas obras. Hace veinte años si un hijo nos decía que iba a ser pintor, le preguntábamos de qué iba a trabajar como si fuera a ser deshollinador u otra cosa. Hoy socialmente si uno tiene un hijo pintor lo dice con orgullo y no lo oculta.

Hace veinte días una ministra de Educación maravillosa como Susana Decibe, harta ya de que el Congreso no tratara el tema de dar jerarquía terciaria universitaria a Bellas Artes, por decreto creó la Universidad de las

Artes, donde se fusionan todos los institutos nacionales de Bellas Artes, de Danza y de Música.

Seguramente no faltará algún lector de este reportaje que diga o piense en qué mundo vive éste. Pero la realidad es otra: los argentinos por naturaleza y los artistas por vocación, se quejan, sin embargo hace veinte años se vendía un cuadro en veinte dólares y se sentía feliz; hoy en cambio tal vez no lo venda pero tiene doscientos dólares, lo que hizo se valoriza y se jerarquiza con otra

escala.

En la ciudad de Buenos Aires hay permanentemente cien exposiciones, lo que significa que al cabo del año hay por lo menos dos mil exposiciones, dos mil personas que tienen posibilidad de exponer. Al sumar todo esto, decir que no se vende nada, que no se tiene donde exponer o mostrar, es más bien una queja personal. En este Hotel (Libertador), hay un lugar maravilloso para exponer, pero no faltará algún pintor que lea el reportaje que diga a mí nadie me invitó, pero no se trata de quedarse sentado en su casa sino salir y tomar la iniciativa y ofrecer.

Soy especialmente optimista acerca del futuro del arte de los argentinos.

Continúa en página 20





Zaldívar, durante la charla organizada por el Círculo de Arte en nuestra ciudad.

Viene de la página 19

**- La cotización de la obra de autores argentinos en el mundo...**

- Eso es totalmente secundario porque lo importante son ser profeta en tu tierra, las cotizaciones es como una lucecita en la punta de un iceberg. Hay que pensar que serán cien pintores los que venden a precios superiores a diez mil pesos, entonces el problema no son los cien sino los seis mil quinientos restantes. El hecho que haya uno que venda en mucha plata sirve para fomentar la actividad. En otras disciplinas pasa lo mismo, basta con fijarse en el tenis, antes de Guillermo Vilas jugaban unos pocos, luego de Guillermo se extendió extraordinariamente. En Colombia antes de Fernando Botero, pintaban unas pocas personas, hoy pintan cuatro mil. El hecho que haya un artista que tenga fama internacional motiva para que otros se dediquen a esa actividad.

No hay que preocuparse tanto porque el arte argentino sea conocido en el exterior, hay que preocuparse para que sea conocido por ejemplo en Tandil, en Azul, en Olavarría etc., si yo nombro cien pintores contemporáneos posiblemente sólo cuatro o cinco han expuesto aquí. Entonces antes de estar exponiendo en una galería de mala muerte en Nueva York o París donde no se vende un cuadro ni disfrazado de mono, es mejor exponer acá. Muchos están volviendo precisamente por esto que conversamos.

Lo que debemos plantearnos es qué podemos hacer para que el arte argentino sea más conocido. Por eso la televisión es muy importante, es mágica, te ven -por decir una cifra- trescientas mil personas, en cambio la conferencia que yo di con más público llegó a mil doscientas y si publicás algo el domingo en La Nación te leen cinco mil. Estamos hablando de artes visuales y por eso la TV es fundamental.

**- ¿En 1997 continuará con el programa de TV "El arte de los argentinos"?**

- Es casi seguro que continuaremos. La idea es empezar en marzo y terminar en diciembre. Entre los proyectos tengo el de venir en enero o febrero a Tandil a filmar el Museo y a los artistas locales, para juntar material para elaborar un programa sobre el mismo.

Otro proyecto que se concretará será la inauguración el 2 de enero en el Museo Castagnino de Mar del Plata, de una muestra de Leopoldo Presas, organizada por Carlos María Pinasco (su gran amigo y socio que lo acompañó a Tandil) y el 4 de febrero se presenta Lazcano. Esto si Tandil se lo propone también puede tenerlo.

**La experiencia Molina Campos**

**- La exposición de Molina Campos resultó un hito en el calendario cultural argentino 1996. ¿Qué juicio le merece?**

- Esta mañana -y de esto Carlos María (Pinasco) no sabe nada- pensé que sin proponérmelo, nosotros en el año 1996 hemos hecho más por la tradición argentina que lo que hubiéramos soñado. En el mes de abril presentamos el CD Rom del "Martín Fierro", que es una cosa única premiada, elogiada y con un éxito maravilloso, luego el "Segundo Sombra" ilustrado, a setenta años de su edición, presentamos el "Martín Fierro" en inglés, también el libro de Molina Campos, reeditamos "La tierra purpúrea" de Hudson, que nadie la ha leído y es un libro maravilloso y como si fuera poco hicimos la exposición de Molina Campos que fue visitada por trescientas nueve mil personas. Sin- ceramente logramos por la tradición argentina un hecho inusual, que no buscamos sino que fue Providencia Divina.

Los almanaques de "Alpargatas" son un accidente. Lo valioso de Molina Campos es que a diferencia de la literatura gauchesca que siempre presentó al gaucho como un hombre medio bravo, mal entrazado y hura-

ño, él lo presentó como un ser candoroso, un ser bueno, transparente. Se da en Molina Campos un fenómeno sociológico: ¿cómo se visten los gauchos en 1996? como los pintó cuidadosamente Molina Campos, con ese detalle minucioso que le dio su carácter de gran observador.

**"Tal vez la historia oficial del Museo Municipal de Bellas Artes de Tandil no lo diga, pero la mayoría de las grandes obras que allí se encuentran se debe a la picardía de don Ernesto Valor". (Ignacio Zaldívar)**

Los almanaques por un lado sirvieron para divulgar el arte de este artista, pero por otro lado quedó como que lo de Molina Campos era una caricatura o una mera ilustración y eso es sinceramente peyorativo, porque con esa característica de exagerar algunos rasgos se podría decir también que Modigliani hizo caricatura y al igual que Botero o el Greco y sin embargo es gran arte.

**Las preferencias pictóricas**

**- ¿Qué pintores son sus preferidos?**

- De arte argentino, Quirós el número uno. Atilio Malinverno, que pintó mucho en Tandil, Fernando Fader, Florencio Molina Campos, Benito Quinquela Martín, Emilio Petorutti.

Vivos, creo que entre los grandes pintores argentinos están Rómulo Macció, Guillermo Roux, Leopoldo Presas, Juan Lazcano, Ernesto Bertani, José Marchi y Norberto

Russo.

Del arte internacional, creo que Velázquez está más allá del bien y del mal, al igual que Tiziano, Bronzino.

**Sus recuerdos de Tandil**

**- Cuando hace alrededor de dieciocho años llegó a Tandil y recién comenzaba con Galería Zurbarán, ¿qué encontró y qué recuerdos le dejó?**

- Me encontré con algunas personas maravillosas. El recuerdo número uno es para Ernesto Valor, un ser encantador, un hombre de una bondad y una gran generosidad y tal vez la historia oficial del Museo Municipal de Bellas Artes de Tandil no lo diga, pero la mayoría de las grandes obras que allí se encuentran se debe a la picardía de don Ernesto, que luego de organizar los Salones de Arte de Tandil, les "sugería" a los pintores que allí habían enviado sus obras que dejaran una en donación.

Otro personaje encantador y también de una gran picardía era el "Gordo" Reyes Dávila, un hombre increíble que podía vender una enciclopedia de treinta y ocho tomos a gente analfabeta y con un gran sentido del humor. Otro hombre que recuerdo con cariño es Rodolfo Marcovecchio, un hombre tranquilo, medurado y con sentido del arte.

También recuerdo la parrilla que está cerca del Museo, donde comía verdaderamente muy bien (La Giralda).

**- ¿Qué mensaje le deja a la gente de Tandil?**

- A los tandilenses les diría que querer es poder. Si ustedes quisieran tener una muestra de un gran pintor argentino la podrían tener sin ningún problema. Es un sistema que se puede organizar perfectamente juntando dos o tres empresas que apoyen. También pueden tener importantes conferencistas, se trata de poner la mejor buena voluntad y encarar con optimismo ésto que Tandil merece por su nivel reconocido en materia cultural.



## ALVARO YUNQUE la cultura como militancia

Marilana Rodríguez

No son buenas las comparaciones, ya se dicen que hasta llegan a ser odiosas e inciertas, dada la multiplicidad de espíritu en que se afanó el Creador, pero en este caso, solo la comparación adjetiva.

Decir que un deportista es un *Maradona* es hablar mucho más que de su forma de *golear*; para cualquier argentino llegar a ser *Gardel* sea cual fuere la actividad que desempeñe, es asegurarse el éxito. Sin embargo comparar a Yunque con Borges, tal vez se trate de una falta de respeto, habiendo sido contemporáneos y enfrentados hasta las raíces en sus formas de pensar. Pero el hecho de llegar a ser tan popular *el genio ciego*, pueda dar esta comparación nota de quien fue Yunque, tan alejado de la popularidad como difusión, sin embargo, con el espíritu inundado de sentimiento popular.

### Historia de un compromiso

Nacido en la ciudad de La Plata en 1889, a poco de haber sido fundada, fueron su padre y su abuelo llevados por Dardo Rocha para completar la primera población platense. Llegó a Buenos Aires en un año célebre -1896-, año en que apareció *Prosas Profanas*, de Rubén Darío, se fundó el Partido Socialista con *La Vanguardia*, se suicidó Alem y hubo grandes huelgas. Buenos Aires de entonces era una gran aldea calurosa.

Sus primeros versos los escribió a los 20 años. La prosa fue después, berretín que contribuyó al fracaso de una carrera universitaria, leyendo sin pausa a Hugo, Baudelaire, Alfama, Darío, Herrera, Carriego, Machado, Ghirardo y Federico Gutiérrez, los dos últimos anarquistas.

Fundador del *Grupo Boedo*, una explosión de entusiasmo, ilusiones y rebeldías. Acompañado por Enrique González Tuñón, Margarita del Campo, Amorín... una muchedumbre de jóvenes lectores, todos colaboradores sin sueldo, primero de *Los Pensadores* y después de *Claridad*, una revista sin censura donde cabían las más encontradas opiniones, discutiendo y negando a los viejos de *Florida*, los de la revista *Martín Fierro*, partidarios del arte por el arte, idólatras todos de Juan Palazzo.

Toda la obra de Yunque se halla marcada por un íntimo compromiso con su pueblo y con su tiempo, sensibilidad contraída libremente, ya que sin ninguna duda fue un ejemplo de *honestidad intelectual*.

Alvaro Yunque entendió a la cultura como una militancia, -su obra, algunos libros editados en varias ediciones, consta de más de 57 títulos-, escribió artículos y dirigió revistas.

Libros suyos han sido traducidos a diversos idiomas, incluso al chino. Muchos niños españoles e italianos leen sus cuentos más conocidos, colocándolo entre los mejores autores del género de la literatura universal. Es el escritor más leído en Rusia, donde con alguna de sus obras se editaron novecientos mil ejemplares. Por dirigir un periódico de lucha de la clase obrera, sufrió la cárcel y el exilio. Fue miembro de la agrupación de *Intelectuales, Artistas, Periodistas y Escritores (A.I.A.P.E.)*, cuyo primer presidente fue Aníbal Ponce.

Organizó conjuntos teatrales, fue un militante activo de la cultura. Honró al país, su ámbito fue la calle y el mundo, y su firma estuvo siempre al pie de documentos por la paz y la solidaridad humana.

# El Borges reo



Alvaro Yunque (segundo de arriba comenzando por la izquierda), junto a otros grandes: Enrique González Tuñón, Samuel Elchelbaum, Alberto Hidalgo, Raúl González Tuñón, Carlos Peláez de Justo, Manuel Aznar, Alfonsina Storni, Edmundo Guibourg, Marta N. Lara y Teodoro A. Berro.

Reportaje a su hijo, el Dr. Adalbo Gandolfi

## Un fermento de ideas

"Mi padre nació en La Plata y a los 4 años lo llevaron a vivir a Buenos Aires, una ciudad que amó con todo el corazón. A ella le dedicó muchas poesías, libros enteros y hasta sus cuentos para niños siempre hablaban de chicos de Buenos Aires..."

### ¿Cómo era su familia?

Parece que los genes artísticos se agotaron con su generación, tenía siete hermanos. El mayor fue poeta, otro, además de ser médico hacía coplas y firmaba como Juan Guizarro con varios libros publicados. El menor, Alcides que fue boxeador, escribió versos reos, en lunfardo su libro se llama "*K.O. Lírico*", otro de los hermanos Angel tenía el seudónimo de *Angel Wolf* y fue actor de teatro y de cine.

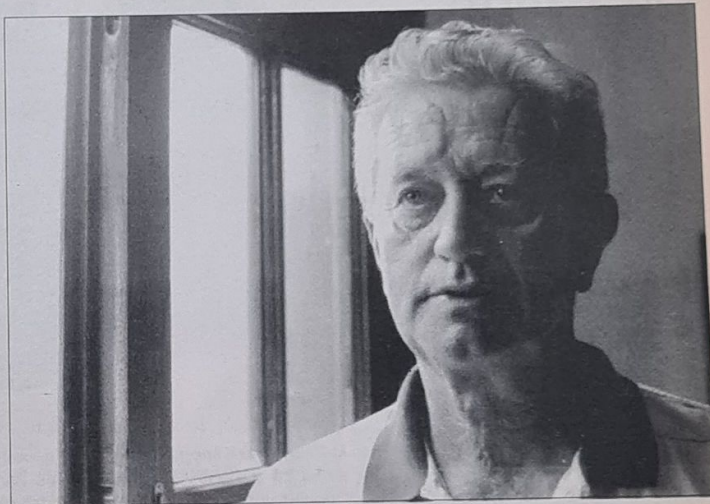
### ¿Y el padre de Yunque, tu abuelo?

Mi abuelo era arquitecto, yo no sé si se diría así entonces. Sería un *constructor-arquitecto*. Trabajaba con Pierre Renoir, que fue el que diseñó la catedral de La Plata. La catedral de Mar del Plata tiene la firma de mi abuelo en un costado, Adán Gandolfi. Construyó mucho, sobre todo en Mar del Plata.

### ¿Cuándo empezó a escribir tu padre?

Creo que siempre escribió, pero en la época del 20 lo decidió formalmente cuando dejó la universidad y se dedicó completamente a la literatura.

En esa época se vivía en Buenos Aires una verdadera bohemia de la que participaban muchos muchachos como él. Aquel famoso grupo de *Boedo* que se tiraba dardos con los de *Florida*, entre los que se encontraba Borges. Fue amigo de Barleta, publicaban revistas y se reunían en los cafés de esa zona



"Creo que mi padres siempre escribió, pero en la época del 20 lo decidió formalmente". (Adalbo Gandolfi)

para debatir su concepción del arte, *el arte social*, porque su mayor ilusión era poder pintar las miserias del hombre, sus dolores y sus pobreza.

Siempre tuvo ideas políticas muy marcadas...

El nació en un hogar católico, donde San Roque presidía la casa, y a donde llegaban

los vecinos a rezar la novena todas las tardes. Cuando murió su abuela, a quien quería muchísimo y quien le había inculcado su religiosidad, parece como si se hubiera

Continúa en la página 22



ALVARO YUNQUE el Borges reo

# Militancia de la cultura

Viene de la página 21

sentido defraudado, conoció otras cosas y llegó a ser anarquista. Ese anarquismo del año 10, que era realmente bravo, y él que contaba con veinte años, no era un tirabombas, él tiraba ideas.

Después poco a poco se fue identificando con las ideas bolcheviques, su vida fueron las ideas soviéticas. Si mi padre hubiera visto lo que es hoy Rusia y lo que significó la caída del muro, seguramente se hubiera desilusionado mucho.

Contradecir en este aspecto a mi padre era ponerse a discutir y yo trataba de evitarlo porque para mí fue un ejemplo en todo, casi un ídolo. Él decía que la humanidad siempre avanzaba, tenía mucha fe en el progreso del hombre. Creía que se debía terminar la explotación del hombre por el hombre. Para él no tenía que haber ricos ni pobres y muchas veces lo reflejó en sus obras haciendo que el pobre fuera el bueno y el rico el malo, cosa que no siempre es así...

**¿Cómo fue vivir con un padre así?**

Para mí maravilloso, siempre hablábamos de temas interesantes y como él leía tanto llegaba con comentarios sumamente originales. Todos sus libros que tengo, no solamente están leídos, están acotados y escritos con reflexiones, lo que dice que no solo los leía, casi los masticaba. Tengo también alrededor de 60 ó 70 cuadernos con sus propias reflexiones sobre cosas que le pasaban por las manos y le interesaban. Siempre le entusiasma leer... historia, literatura, medicina. Sabía bastante de medicina, era naturalista.

**Tu padre fue un avanzado en su tiempo...**

No creo, más bien creo que nació en un país equivocado, tal vez si hubiera nacido en un país donde cuidan a sus intelectuales hubiera sido un poco más considerado.

Si Cortázar no hubiera vivido sus últimos años en París, tal vez no hubiera tenido

la trascendencia que tiene en todo el mundo. Mi padre era consciente de este tema, creía que era el destino de los artistas argentinos, como también lo es el de los artistas del interior que si no emigran a la Capital no tienen ninguna facilidad. Pero él era fiel a Buenos Aires, los pocos viajes que hizo los hacía con desgano y a disgusto.

**"Tengo de mi padre poemas inéditos como para hacer varios libros, pero la poesía no es negocio para las editoriales. Cuando publicaba un libro de poesías, le daban en pago cien libros que él repartía entre sus amigos y con solamente ésto se sentía satisfecho".**

**¿Cómo eran sus amigos?**

Tengo hermosos recuerdos de mi niñez. En casa todos los domingos se reunían los amigos, nadie se anunciaba, mamá preparaba scones o sandwiches y se llenaba un auténtico *Samobar* de bronce que le había regalado un ruso a mi padre para mantener caliente el té. Llegaba una barra de amigos, muchos de ellos que después fueron muy famosos: escritores, pintores: Berni, Castagnino... En casa escuché hablar a tanta gente, en aquel tiempo, todos luchando por hacer lo suyo. Discusiones sobre arte, sobre estética... todo de buen nivel, un fermento de ideas, de conocimientos...

**¿Cómo entró en su vida el lunfardo?**

De a poco le empezó a gustar. Siempre fue un purista del idioma. Desde el punto de vista técnico era casi perfecto, sin embargo le entró el lunfardo en el corazón como un idioma popular, para él fue la mejor forma de identificarse con el idioma del pueblo. Lo estudió y escribió un libro sobre el origen del

lunfardo.

**¿Estaba conforme con su obra?**

Constantemente escribía, a veces llegaban editores a casa y le encargaban un trabajo de historia o un libro específico y para ganarse unos pesos salía a recorrer bibliotecas para investigar, en cambio sentía mucho placer por escribir poesía, la escribía y la guardaba. Tengo de mi padre poemas inéditos como para hacer varios libros, pero la poesía no es negocio para las editoriales. Cuando publicaba un libro de poesías, le daban en pago cien libros que él repartía entre sus amigos y con solamente ésto se sentía satisfecho.

**¿Qué opinaba Yunque de Borges, pasados los años?**

No estaba de acuerdo con su poesía, a mí hay muchas cosas de Borges que me gustan, seguramente éste hubiera sido un tema de discusión entre nosotros, aunque sin embargo decía que del *Grupo Florida* era el que mejor manejaba el idioma, lo criticó mucho en otras épocas, le achacaba que escribía lindo pero sin compromiso, sin profundidad.

**¿Qué leía en sus últimos años?**

Leía mucho sobre filosofía hindú, ya la conocía, por supuesto, le interesaba profundizar más el tema de la reencarnación seguramente porque sentía que le estaba llegando el final.

Alvaro Yunque murió en Tandil, nunca olvidado; nadie olvida cuando su corazón se llenó de regocijo de palabras, pero sí callado, sin voz.

Seguramente merezca el mismo reconocimiento popular que tiene Borges, justamente él que le dedicó todo su trabajo al hombre sencillo, pero como ya se expuso, de nada sirven las comparaciones, él mismo no lo hubiera permitido. Mejor decir, decir que fue muy grande.

(Fuentes consultadas: *Tres Perfiles en la Línea de Mayo* de Juan Antonio Salceda y *Palabras con Alvaro Yunque* de Lubrano Zaz)

## PINTORES

### Mi Mirada

Hoy: Ana María Fernández



"Mi pasión por la pintura comienza desde muy chica. Asistí a la Escuela de Bellas Artes aquí en Tandil, y cuando me fui a estudiar a Buenos Aires opté por una carrera que tuviera que ver con esto, que es Diseño de Interiores, para seguir más tarde con Arquitectura. Aunque en realidad, empiezo a trabajar diariamente en la pintura a partir del año 1993. En ese momento trabajaba con el arquitecto Carlos La Salce que falleció. Su partida definitiva fue el espacio en blanco que quedó en mí, además de que el trabajo se redujo en un cincuenta por ciento. Esto coincide con un viaje que realizo junto a otros arquitectos a un congreso en Chicago, en donde pudimos observar los museos y la arquitectura muy de cerca y muy intensamente. A todo esto se suma el haberme encontrado a mi regreso con una de mis maestras de la Escuela de Bellas Artes, Josefina Seritti, quien con sus palabras logra hacerme pensar que debía volver a la pintura.

Así fue que me acerqué al taller de Ignacio Crespo y comencé a despertar la pasión que estaba un tanto dormida en mí.

¿Un pintor que admire?... Me apasiona Pablo Picasso: su personalidad, su producción y todo lo que él abarcó. Si hablamos de actualidad, admiro mucho a Luis Felipe Noé, especialmente cuando hace la serie *Federal* en la década del sesenta. Me encanta su libertad y la profundidad con que abarca los temas".

**¿Si Tandil fuera de un color, de qué color sería?**

...Geográficamente lo veo gris, es bastante acromático. Su gente es roja. Revela la pasión, el movimiento, sangre, fuego; todo esto que sobre el gris queda muy bien.

## De Tandil al mundo

Después de los pasados, cuando estubo en Tandil el Escritor General de Gobierno de la República, Natalio Pedro Echegaray -que dialogó extensamente con TIEMPOS- tuvimos la confirmación desde una fuente insospechable como lo es su palabra, de un fenómeno que se está dando en el país referido a la relación tango-juventud.

Nos decía Echegaray que ve muy bien posicionado al tango, porque se observa mucha gente joven que está en todos los procesos, especialmente en la etapa de producción. Juventud que ha hecho crecer vertiginosamente la interpretación, el baile y la composición.

Nos señalaba que la juventud ha encontrado en el tango una manera de expresarse, tal vez mejor que lo que el rock le ofreció oportunamente.

Esto se refleja en la actualidad, en la que hay cuatro o cinco orquestas, que son las de siempre, pero a su vez existen veinte o treinta grupos nuevos, que a veces son de efímera duración, pero que le otorgan vitalidad al tango.

La *Cumbre Mundial* que recientemente se desarrolló en Montevideo dio la pauta del crecimiento, y allí Echegaray comprobó la óptima impresión que había causado -por ejemplo- el *Conjunto de Bandoneones* de



El Escritor General de Gobierno de la Nación, Natalio Pedro Echegaray, durante su visita a Tandil. Fue portador de los elogiosos comentarios que despertó el *Conjunto de Bandoneones* de nuestra ciudad en la *Cumbre Mundial del Tango*.

Tandil, del que recibió comentarios muy elogiosos y lo hicieron sentir muy orgulloso como tandilense. Nos destacó que esta es la obra de un maestro como Matti, que viene trabajando desde hace tantos años por mantener y divulgar el tango, hecho con rigor, disciplina y talento y que superó las expectativas más exigentes.

En esta charla amable quedó en claro que la jerarquía de nuestro *Conjunto* ya es reconocida a nivel mundial y ha permitido

mantener vivas las esencias del tango, con la participación vocacional de un grupo de hombres y las damas que integran el elenco, que merecen algo más que un aplauso y la palabra de elogio, para concretarse en apoyos oficiales y privados que permitan a Tandil proyectarse culturalmente como corresponde.

Daniel Eduardo Pérez

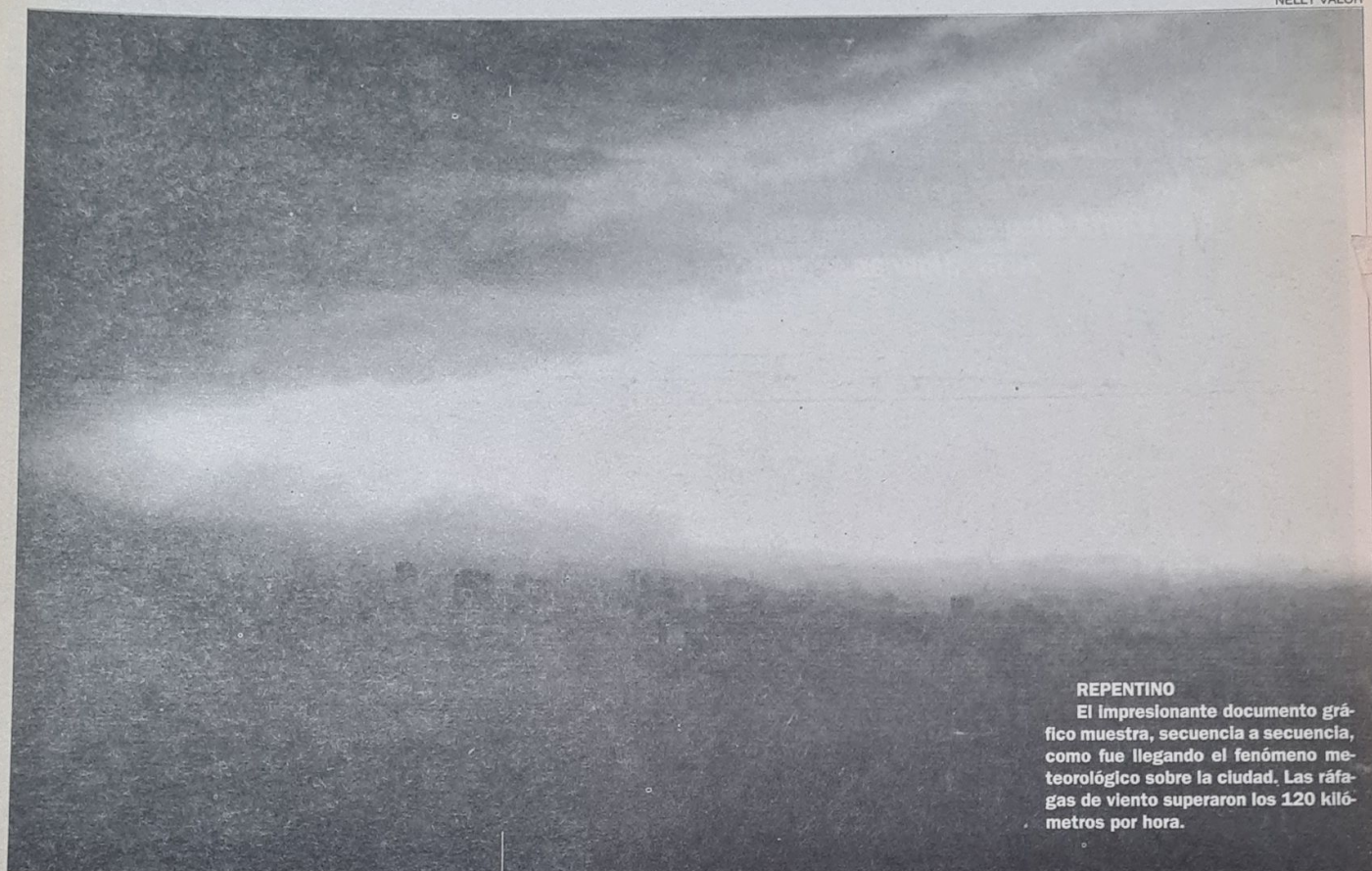


## DOCUMENTO GRAFICO La tormenta que nadie esperaba

ROBERTO SALVI



NELLY VALOR



### REPENTINO

El impresionante documento gráfico muestra, secuencia a secuencia, como fue llegando el fenómeno meteorológico sobre la ciudad. Las ráfagas de viento superaron los 120 kilómetros por hora.

# El *Twister* tandilense

Cuatro y media de la tarde. Domingo de sol en Tandil. Día bravo, casi portañón. "Vieja, vamos... mirá que se viene la tormenta", advirtió él desde la sombra de una sombrilla. "Vos siempre el mismo pesimista, mirá como disfrutaban los chicos, va a pasar de largo, ¿ves que nadie se

mueve?", replicó su mujer echando una mirada despreocupada al cielo que apenas se dejaba ver entre los enormes saúces llorones. Y era cierto, nadie se movía, por qué habrían de hacerlo si no había motivos aparentes. Todo era calma en el Dique, en el Parque, en las quintas, en el centro... Era la calma que precede a las grandes tormentas. "Vieja, yo me

voy al auto, después no me digas que no te avisé", insistió y la mujer siguió en el agua con los chicos.

No alcanzó a llegar que el torbellino se levantó de repente, en segundos, y la gente a correr desesperada, buscando un refugio. Entre tanto alboroto llegó ella, con los tres nenos a cuestas, la sombrilla, el bolso, el equipo de mate... todo empapado en una

escena que repitió por cientos.

Fue el domingo, cuando la ciudad quedó por unos segundos a merced de esa especie de "Twister" tandilense. Todos se asustaron. A muchos se les vino a la memoria aquel 13 de abril del 93.

Sin embargo, esta vez quedaron las fotos y las ganas de contarlo.



**RECORD** Más de 56 millones de toneladas

# ¡Cosechón!

*Más de 56 millones de toneladas. Ese es el número que sella la presente campaña agrícola. Aún más: refleja un récord histórico en la producción de granos. La superficie cultivada también tiene su récord: 25,5 millones de hectáreas. El anticipo había aparecido en la edición de Tiempos del 4 de enero. El miércoles pasado, la Secretaría dirigida por Felipe Solá confirmó el pronóstico. Estas imágenes rescatan, pues, algunas secuencias de una cosecha sin precedentes.*

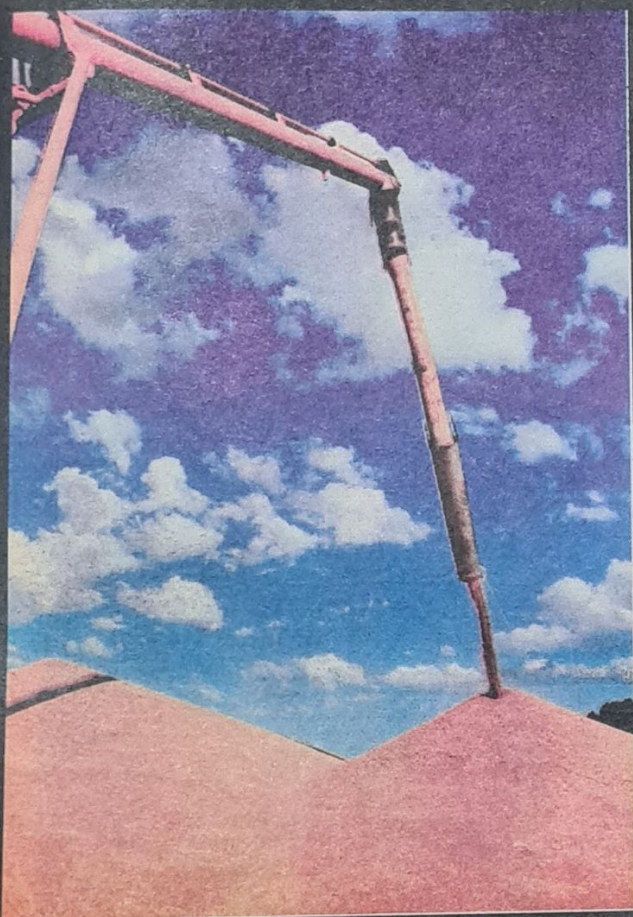


**ORO RUBIO.** El trigo recién cosechado comienza a formar pequeñas montañas. Un panorama que se repite en otros lugares de la campaña tandilense.





**EQUIPO.** Por los caminos rurales, en cercanías de Azucena, el equipo avanza, liderado por la ágil Deutz Fahr. Otros lotes esperan.



**A CIELO ABIERTO.** Los grandes rindes superaron la posibilidad de almacenaje cubierto. Como otros años, debió recurrirse a dejar el cereal en el piso. Un país generoso, que le dicen.



**INSTALACIONES.** Las instalaciones de la Cooperativa Agropecuaria de Tandil, en Azucena, resultaron escasas para contener el cereal. Hubo que recurrir al silo a cielo abierto.

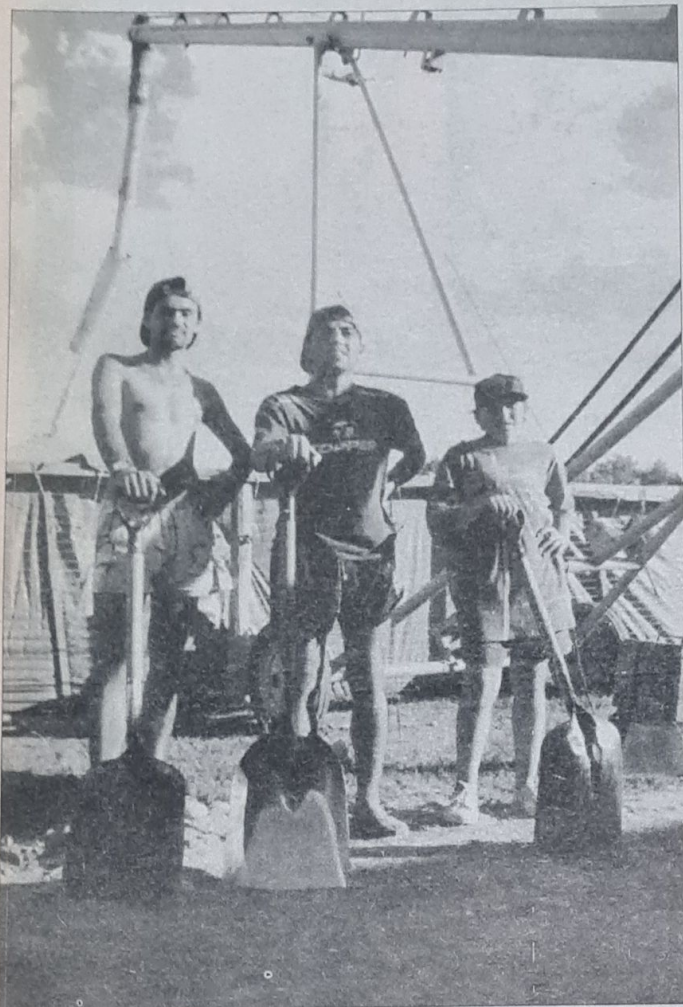


**POTENCIA.** La John Deere avanza por el trigo a paso contenido, haciendo alardes de modernismo y potencia.



COSECHON

# Los números del récord



**META PALA Y A LA BOLSA.** En orden decreciente de altura, pero con igual tamaño de herramienta, los jóvenes paleros aportan su trabajo físico a la tecnología de las maquinarias.

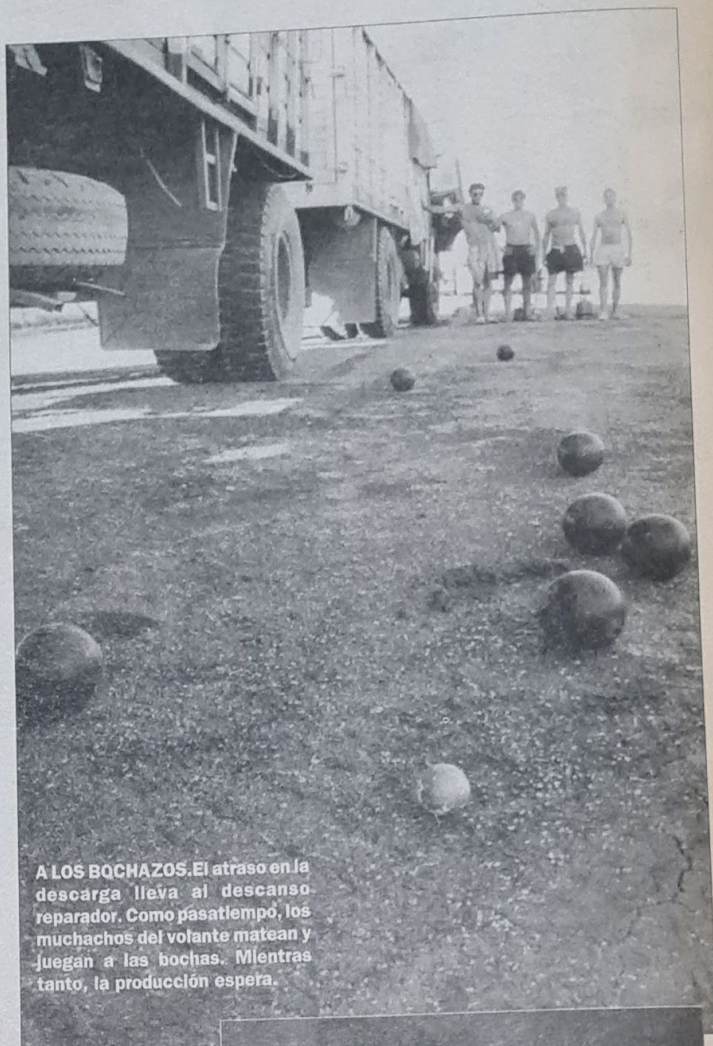
**S**egún las estimaciones de las autoridades nacionales, la presente campaña arrojará una cosecha récord en el país, pronosticada en superior a los 56 millones de toneladas. Los buenos precios del año anterior alentaron un aumento del área sembrada, y las medidas económicas adoptadas para el sector incentivaron el uso de tecnología de punta que ayudó a mejorar los rindes en lo que respecta a la cosecha fina.

En el caso del trigo registró un aumento del área sembrada estimada en el 38,5%, en tanto que los rindes mejoraron un 17,7%, pese a los inconvenientes climáticos verificados especialmente sobre la fecha de cosecha.

Otro índice para tener en cuenta es el referido a la utilización de maquinaria nueva, con 6900 tractores y 1200 cosechadoras que fueron incorporados al parque motriz del sector.

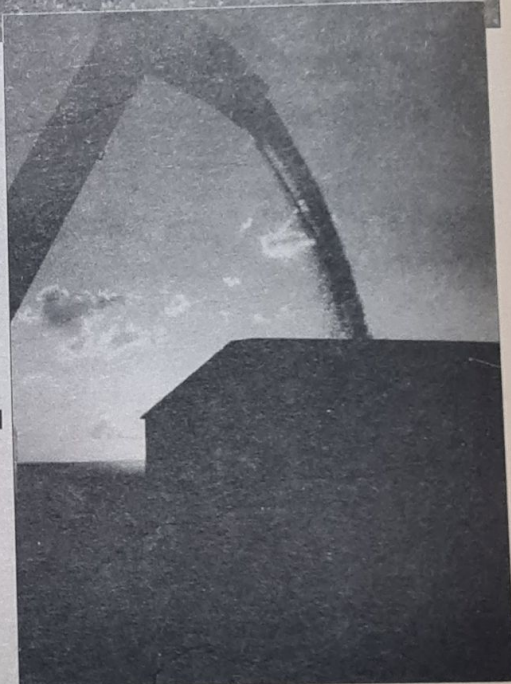
En Tandil, el febril trajinar de cosechadoras y camiones movilizó durante este período el tranquilo ambiente campestre, trasladándose ese movimiento a las rutas y lugares de almacenamiento, sitios estos que, pese a un visible aumento de capacidad, resultaron nuevamente insuficientes para albergar el grano. Por otra parte, volvieron a desnudarse falencias en los sistemas de descarga de los equipos, provocando pérdidas de tiempo que, a entender de los camioneros, restan rentabilidad al sector.

El alto precio internacional existente al momento de la siembra, impulsor indiscutido del aumento del área sembrada, cayó notablemente al momento de la cosecha, por lo que los altos rindes no significarán para muchos agricultores prosperidad económica, especialmente para aquellos sectores que arrastran deudas de años anteriores.



**A LOS BOCHAZOS.** El atraso en la descarga lleva al descanso reparador. Como pasatiempo, los muchachos del volante matean y juegan a las bochas. Mientras tanto, la producción espera.

**OCASO.** Cae el sol pero el trabajo continuará hasta muy entrada la noche. Mañana, volverán a repetirse los rituales de la cosecha y el almacenamiento del grano.





Tiempo

# DEPORTES

Toda la actividad  
del fin de semana

Marcelo Federico y Gustavo Leanes,  
clasificados para el Mundial de  
Duatlón a disputarse en Suiza, dudan  
de su participación ante la falta de  
recursos económicos.

## Un dúo a pulmón





DUATLON Un dúo a pulmón

# Sólo con apoyo moral

"Felicitaciones, muchachos. Sigán así". El hombre, de avanzada edad, demuestra su aprecio y admiración hacia dos deportistas de Tandil que han competido con éxito en el exterior. La escena se repite con distintos protagonistas. A decir verdad, las felicitaciones sobran y la plata falta. El apoyo que reciben es siempre moral, nunca económico.

Son Marcelo Federico y Gustavo Leanes, dos esforzados deportistas, víctimas de la falta de ayuda monetaria para representar a la ciudad.

Los gastos que demanda la competencia, con sus viajes y estadías, son solventados por ellos mismos, en todos los casos. Federico cuenta que "para ir al Sudamericano de Brasil, al igual que en todas las competencias a nivel local o nacional, tuvimos que pagarnos los gastos de nuestro bolsillo. El apoyo económico, de parte de las empresas o de la

Municipalidad, no existe. Yo mismo he mandado cartas a las empresas de Tandil, que ni siquiera han tenido la delicadeza de darme una respuesta. Los pasajes a Brasil nos costaron 550 dólares a cada uno y en el hotel pagábamos 70 dólares por día, ya que la zona de San Pablo es muy cara". Leanes agrega que "eso perjudica el rendimiento en la competencia, ya que tuvimos que ir apenas dos días antes de la competencia. Para aclimatarnos perfectamente tendríamos que haber ido entre siete y diez días antes, teniendo en cuenta la alta temperatura y la humedad de Brasil".

Las experiencias se repiten y generalmente son desagradables, como cuando "fuimos al Mundial de Cancún, el año pasado, cuatro o cinco días antes de la competencia. La temperatura era de 40° y la humedad del 100%. El entrenamiento que hagás acá sirve de muy poco en esos casos, porque las condiciones del clima son muy diferentes".

Anteriormente Federico participó en

varios campeonatos mundiales. En 1991 y 1992 en California, en 1993 y 1994 en Dallas y en 1995 en Cancún, donde también concurreó Leanes. Para el de 1996, que se realizó en Italia, también estaba clasificado pero no pudo viajar: "En ese momento no pude juntar la plata como cuando tuve que ir a Estados Unidos. Los viajes eran bastante costosos y me quedé con las ganas. Tampoco contaba con los medios para ir a Cancún, pero la Asociación Metropolitana hizo una carrera en Ezeiza y la recaudación me la dieron para ir a México. Es una lástima haber ganado una clasificación en un Sudamericano y no poder viajar después al Mundial. Para el de Suiza, el 1 de junio de 1997, espero conseguir apoyo con tiempo porque no quiero empezar a entrenarme sin tener la seguridad de viajar. Es una competencia muy dura y es necesario prepararse con mucha intensidad". Leanes aclara que "en los sudamericanos se gana el derecho a participar en el Mundial, pero después cada deportista

debe arreglárselas para concurrir".

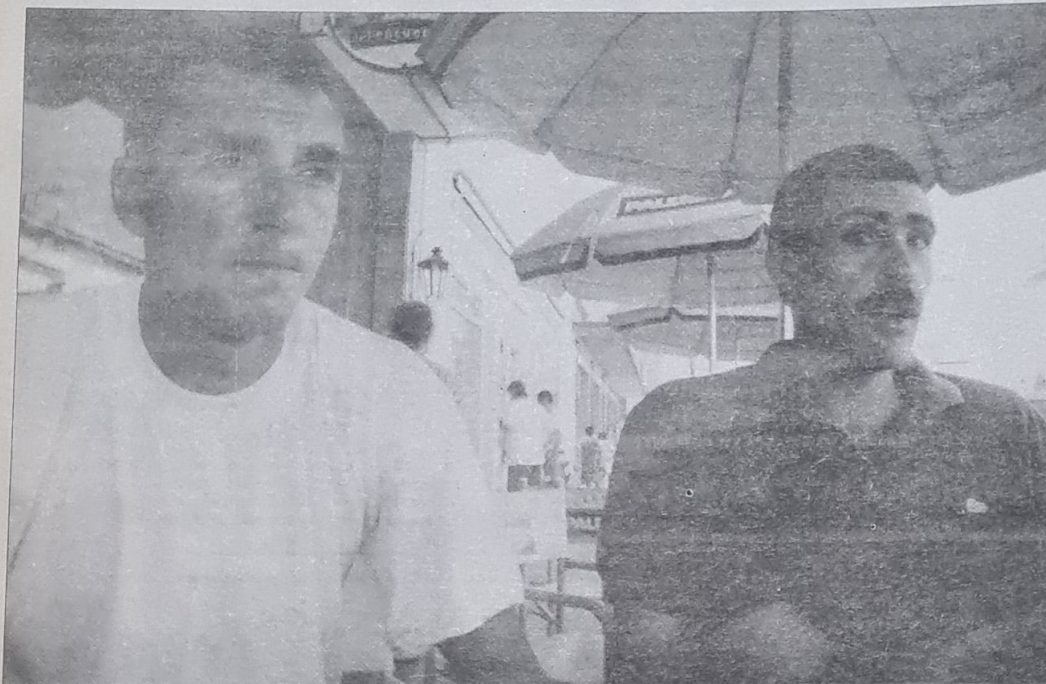
La situación económica perjudica a la actividad en general. Según cuentan ambos, entre 1989 y 1990 practicaban duatlón alrededor de sesenta personas en la ciudad. Hoy la cifra se ha reducido a veinte. Los motivos, según ellos, son "la falta de tiempo y dinero para dedicarse a esto. Son pocos los que dejan actividades de lado para entrenarse. Además, los entrenamientos son muy duros y extensos si uno quiere estar en un buen nivel".

La duración de los entrenamientos varía entre ellos, ya que los de Federico duran "cinco o seis horas por día, en el tiempo que me deja libre mi actividad de Profesor de Educación Física. Lo hago en dos turnos, practicando ciclismo de día y pedestrismo de noche". Leanes, en cambio, entrena "tres o cuatro horas por día. Me levanto bien temprano para entrenar, voy a trabajar el resto de la mañana y vuelvo a entrenar después del mediodía. Es un sacrificio enorme que muy pocas veces tiene su recompensa". Ambos dividen en partes iguales, entre pedestrismo y ciclismo, su actividad de entrenamientos.

La situación es diametralmente opuesta en otros países. Leanes cuenta que "los brasileños se quedan asombrados cuando les decimos de la falta de apoyo que sufrimos, por el buen nivel que tenemos. Allí, hasta los amateurs tienen algún sponsor, y nosotros ni siquiera podemos llevar el nombre de Tandil en nuestra remera, porque no nos dan nada".

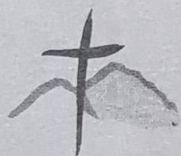
La competencia en San Pablo fue ganada por el argentino Oscar Galíndez, un cordobés con una historia bastante particular, que cuenta Marcelo Federico: "Galíndez tiene unas condiciones notables, pero en Argentina tenía muy poco apoyo. Compitió en Brasil y lo vio la gente de Reebok para llevarlo a correr allá. En Brasil es un ídolo, le pagan 4000 dólares por mes y le dan casa y auto".

Para Leanes, "en Tandil no han tomado conciencia de los valores que hay en el duatlón, gente joven que se destaca en cada competencia a nivel zonal y nacional. La gente nos felicita por dejar bien representada a la ciudad, pero con eso no nos alcanza. Parece mentira, pero el muchacho que fue con nosotros a



Federico y Leanes, clasificados para el Mundial de Suiza.

99.5  
MHZ  
FM



**RADIO DE LA SIERRA**

PROGRAMACION de LUNES a VIERNES

**Luis Landriscina**

7 a 9 hs. en Dúplex con Radio Nacional

9 a 12: Alejandro Coco Ríos  
12 a 13: Alberto Maschio  
13 a 14: Sólo discos  
14 a 16: Rina Moran y Beba Vignola  
16 a 18: Daniel Pizarro  
18 a 19: Manolo Pérez

Etchegoyen y Nelson Castro  
19 a 20: Las Instituciones de la Sierra  
20 a 21: Música Clásica  
21 a 22: Tangos con Coco Ríos  
22 a 24: Alejandro Chévez



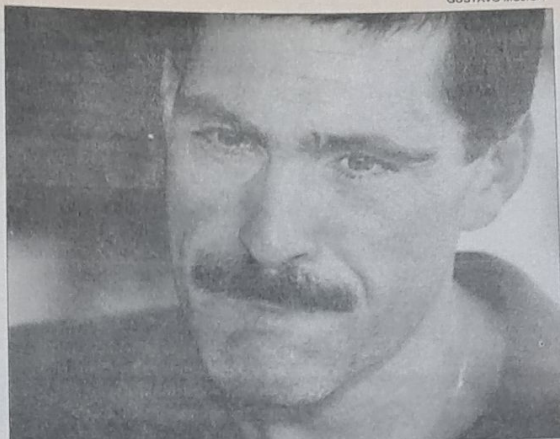
## DUATLON Y TRIATLON

El duatlón es un deporte que combina ciclismo y pedestismo. Surgió como alternativa del triatlón, que también incluye natación.

Este nació en 1978 y llegó a Argentina en 1983, realizándose la primera competencia en Mar del Plata. En Tandil, algunos de los primeros en practicarlo fueron Luis Volontino, Jorge Silva, Marcelo Federico y Mariano Castro, allá por 1984.

Brasil (Miguel Hidalgo, de Ayacucho), tenía todos los gastos pagos por el comercio y la Municipalidad de su ciudad, que es mucho más chica que la nuestra. Acá los triunfos son de todos, pero las cuentas a pagar solamente nuestras".

El dúo se alienta mutuamente para seguir. Federico cuenta que "este año estuve cuatro meses sin hacer prácticamente nada, apenas saliendo a correr



GUSTAVO MUJICA

"Acá los triunfos son de todos, pero las cuentas a pagar solamente nuestras". (Gustavo Leanes)

para mantenerme bien. Después Gustavo me incentivó a seguir, aunque las motivaciones son cada vez menores".

Las felicitaciones, lamentablemente, ya no alcanzan para modificar la situación.

## Siete días deportivos

# Tiempos de balances

ROBERTO SALVI



Los competidores del ciclismo de montaña bajando la Sierra del Tigre, a toda velocidad y por el aire.

El deporte despidió el año que, en cuanto a sus actividades de importancia, terminó hace varios días. La brillante competencia internacional de ciclismo de montaña, el fin de semana, cerró una intensa temporada.

Se impone la realización de balances, en los que se recuerda el paso del fútbol preolímpico a estadio lleno, la consagración de Fabián Saporiti a nivel Iberoamericano, el título de Patricia Tarabini en el doble mixto de Roland Garros, junto a Javier Frana, y el ascenso del equipo de handball de la UNICEN a la Primera Metropolitana como algunos de los hechos más destacados.

Además, Fabián Acuña y Vicente Pernía se ubicaron entre los diez mejores del Turismo Carretera y fueron varios los tandilenses destacados a nivel nacional e internacional. Entre ellos, Mariano Zabaleta terminó cerca de los cien mejores tenistas del mundo y Mario Vener fue el máximo goleador del fútbol chileno; mientras Leandro Maly integró la selección de voleibol que llegó a cuartos de final en los Juegos Olímpicos y se fue a jugar a un club de Italia.

Los buenos resultados parecen tener un punto en común: han sido logrados en base a esfuerzos individuales, y rara vez como consecuencia de trabajos colectivos. De esa manera, las victorias seguirán siendo aisladas y muy pocos tendrán derecho a festejar.

## OTROS TEMAS

### Escuela de Ajedrez

En el club Moreno y Arana, Uriburu 1549, la actividad es normal durante el verano. Las clases se dictan los lunes y miércoles de 18,30 a 20,30; siendo libres y gratuitas. Por mayores informes comunicarse al 28671.

### Los 50

Para niños socios del club Los 50 comenzó su actividad la Escuela de Natación, dirigida a chicos de 3 a 13 años. El horario es de 10 a 12,30, pudiendo recavarse mayores informes en la sede del club.

### Windsurf

Los interesados en practicar este deporte, aprendiéndolo en poco tiempo, pueden dirigirse al Club Náutico. La escuela, para personas de cualquier edad, está a cargo de Ernesto Picard y Eduardo Rinaldi.

### Hípico

Continúa la actividad de la Colonia de Vacaciones del Club Hípico, que está a cargo de los profesores Bernardo Baigorri y Miguel Benavente. Hay actividades especiales para adolescentes y adultos.

Los informes pueden obtenerse en la sede del club, Pinto 650, o llamando al teléfono 23009.

### Ajedrez

El 4 de enero, entre las 14 y las 19, se realizarán sesiones de simultáneas a cargo de los mejores jugadores de Tandil. El lugar del evento será el Café La Esquina, San Martín y Rodríguez, y se prevé la utilización de veinte tableros. Aquel jugador aficionado que logre triunfar, recibirá como premio un juego profesional Staunton.

La participación es libre y gratuita para todo jugador no federado en Primera y Segunda categoría.

### Badminton

La escuela del Centro Danés realizará actividades de verano, con deportes al aire libre y campamentismo. Las mismas se desarrollan de lunes a viernes, entre las 9 y las 10,30 para chicos de 6 a 11 años. Para mayores de 12 años, las clases son de lunes a viernes de 10,30 a 12 y de 19 a 22.

### Colonia

Funciona la Colonia de Vacaciones Unquitas, con clases de natación e iniciación deportiva para chicos de entre 3 y 13 años. Los interesados pueden comunicarse a los teléfonos 20241, 28526 ó 42683; para obtener mayores novedades.

### Atletismo

El 31 de diciembre se disputará la Pequeña San Silvestre. La partida será a las 23,50 desde el frente de Radio Tandil, teniendo su culminación en la Municipalidad. La inscripción tendrá un costo de \$ 5. Los interesados pueden comunicarse a los teléfonos 32070 ó 42685.



casa  
**WATSON**

RELOJERIA Y JOYERIA

JUNGHANS

CASIO

mistral

Pinto 635 Tandil Tel. (0293) 2-6580



LAMINOR



# De Tandil al mundo

ROBERTO SALMI

FERNÁNDEZ ORANGA

Mariano Zabaleta, el tercer mejor tenista argentino, hace un balance de la temporada, la primera en que actúa como profesional. Además, fija sus objetivos para 1997.

**¿Qué balance hacés de la temporada?**

Fue un año muy positivo. Si bien mi objetivo era estar entre los cien primeros y seguramente terminaré el año en el puesto ciento tres, estoy muy conforme porque progresé y mejoré mi nivel. Podría haber estado un poco mejor ubicado al final de la temporada, pero igual está bien para ser mi primer año en el profesionalismo.

En el comienzo jugué mi mejor torneo, en Bermudas, donde me sentí muy bien y le gané a jugadores de gran nivel y con varios años como profesionales.

**¿Cuál fue tu actividad más reciente?**

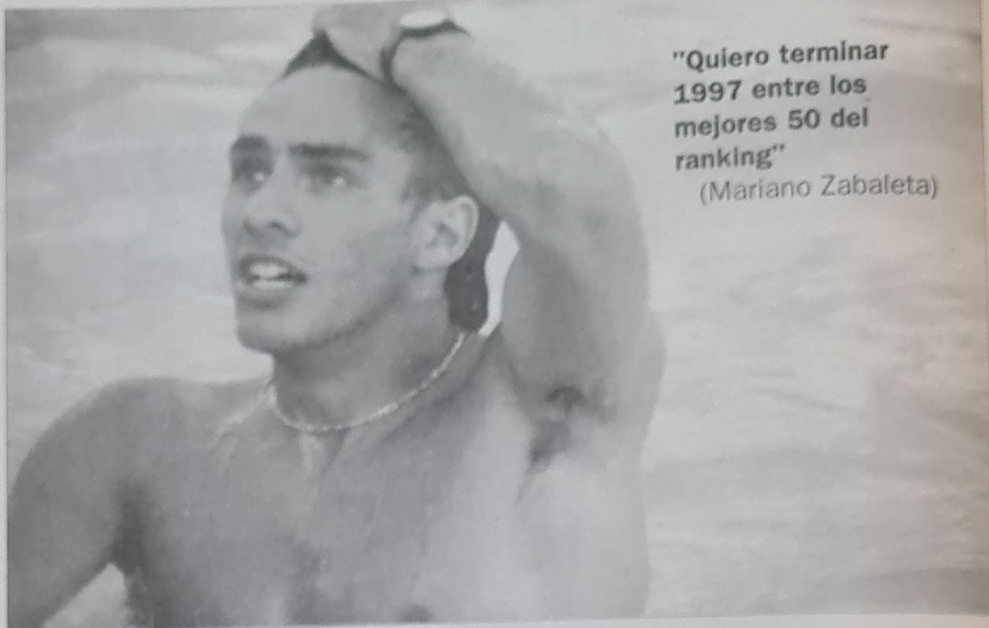
Jugué el Nacional en Buenos Aires y no pude hacerlo en el torneo de Santiago de Chile porque me deshidraté, bajé algunos kilos y no estaba bien físicamente. Fue por el calor, y aunque no me costó recuperarme no pude cerrar el año con competencia. Esos fueron los certámenes previos a mi llegada a Tandil, que fue hace casi veinte días.

**¿Qué diferencias encontraste al llegar al profesionalismo, en cuanto a tus rivales?**

Las diferencias son tremendas. Se juega por plata y el nivel es sumamente competitivo, además de haber presiones mucho mayores. Las facilidades que tienen en Europa, con muchos torneos en el año, hace que los jugadores lleguen al profesionalismo con mucha experiencia, pese a su juventud. En Argentina, lamentablemente, los tenistas sólo reciben apoyo de parte de la Asociación hasta los dieciocho años. Por eso los argentinos nos destacamos en esa categoría de juveniles, y nos cuesta llegar después al primer nivel. Además sufrimos el inconveniente de la falta de entrenadores de jerarquía. La mayoría hace muchos años que están en el tenis y no sacan jugadores, por eso hay varios tenistas que recurren a entrenadores extranjeros.

**¿Cuál es la actividad que tenés en épocas de vacaciones?**

Entreno en forma liviana a la tarde, haciendo trote y natación. Por el momento hago más gimnasia que tenis, hasta el 1 de enero cuando empiezo la pretemporada. Además, terminé con una



**"Quiero terminar 1997 entre los mejores 50 del ranking"**  
(Mariano Zabaleta)

molestia en el cuádriceps y estoy recuperándome haciendo trabajos de mantenimiento.

**¿Qué torneos jugarás en 1997?**

El primero será en marzo, en Estados Unidos, en canchas rápidas. En ese tipo de superficie jugaré cuatro o cinco torneos. Allí me quedará un par de meses. Después iré a Europa a jugar dos torneos, el segundo de ellos en Roland Garros, en junio. Una vez terminado ese torneo volveré a Tandil, para unas breves vacaciones. Después, Raúl Pérez Roldán decidirá

los pasos a seguir. El, además de ser mi entrenador, es mi manager y yo sólo me ocupo de salir a la cancha y jugar.

**¿Con qué objetivos comenzarás la nueva temporada?**

Como objetivo, me gustaría estar entre los cincuenta primeros del mundo en diciembre próximo, aunque no juego pensando en el ranking sino tratando de hacer las cosas bien. Creo que es la mejor manera de trabajar, y así los resultados pueden ser favorables.

**¿Hay posibilidades de que juegues**

la Copa Davis?

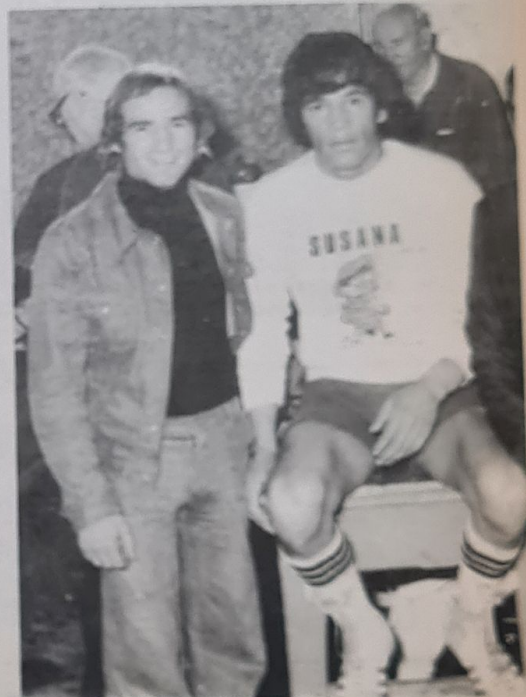
Hubo comentarios en algunos medios de prensa, pero creo que me falta bastante para jugar la Davis. En estos momentos, Hernán Gúmy y Javier Frana están por encima mío y tienen más experiencia. Supongo que ellos dos serán los singlistas en los próximos compromisos. Claro que me gustaría ser convocado, es llegar a la selección nacional para un futbolista, pero no me desespero y supongo que llegará dentro de un tiempo si hago las cosas bien.

## MI FOTO PREFERIDA

### Graciano Pintore

**"E**sta foto me la saqué en 1974, cuando Carlos Monzón estaba preparándose para defender el título contra el australiano Tony Mundine. Los entrenamientos eran en el Luna Park, y antes de que empezara a prepararse a las órdenes de Amílcar Brusa le pedí sacarnos la foto juntos. Accedió por la relación que nos unía, ya que todos querían sacarse fotos con él y pedirle autógrafos, y eso lo cansaba.

Un detalle para tener en cuenta...el buzo que tenía puesto dice "Susana I love you". Por ese entonces, Carlos formaba pareja con Susana Giménez y tenía muchos problemas con su esposa. Recuerdo que Pelusa siempre lo esperaba a la salida del Luna después de cada entrenamiento y le armaba unos escándalos bárbaros".





## ¿QUIEN ES ESE JUGADOR DE RIVER QUE APARECE ENTRE LOS DOS DE RACING?



## ¿SE ACUERDA?

Este juego es muy sencillo... Todo depende de su memoria

Nosotros, desde este lado de la cancha, le decimos que vaya tomando nota de algunas cosas. Una de ellas es este número: 4-2573. La otra es... ¡Prepárese!



**DESAFIO** a la memoria - SEGUNDA EDICION

\*Muy pronto, en *Tiempos*  
Tandilenses.



# Dónde

La guía del fin de semana

## Restaurant del 900

Menú de San Silvestre  
31 de diciembre

### Entradas

- I Mejillones al curry gratinados con bojalde
- II Scalopines de pollo y salmón abumado al jengibre
- III Sorbet al Champagne

### Plato Principal

- IV Cerdo a la Danesa  
(con ciruelas, panceta y salsa al oporto)  
con guarniciones de Timbal de verduras y papas

### Postre

- V Mousse Creole  
(Mousse de batata con culis de frutas calientes, almendras y kivi)

\$25

Rodríguez 650 Tel. (0293) 25660 Tandil

## Folclore

**DE TANDIL A COSQUIN.** Tandil será representada en Cosquín 97 en canto y danza. Como mejor artista vocal ha sido premiado en la sub-sede Azul, Carlos Mansilla, llegando a la final en la categoría "premio inédito" con una milonga de su autoría, "Duende de las corcheas", un homenaje a Eduardo Falú, acompañado en guitarra por Juan Carlos Etcheverry.

Por su parte viajará Osvaldo Aristeigui para actuar en las tradicionales peñas, verdadero color del festival.

Atilio Fischer se presentará junto a Carlos Piove y con los artistas antes nombrados realizará un festival para los tandilenses antes de viajar a Córdoba.

Día: 4 de enero

Hora: 21

Lugar: El Hormiguero

## Muestra

**ARTES VISUALES.** Continúa abierta al público hasta el 30 de diciembre la muestra de la Escuela de Artes Visuales N°2 Ernesto Valor, en los horarios de 9 a 11 y de 17 a 19

Día: hasta el 30 de diciembre

Hora: de 9 a 11 y de 17 a 19

Lugar: Escuela de Artes Visuales N°2 - calle Quintana - Villa Italia

## Show

**MUTIS.** Se realizará la última presentación del show de "MUTIS" del año, con una recopilación de todos los mejores gags del último ciclo. La presentación será el punto de partida para una gira por la provincia de Buenos Aires. Se recomienda reservar las entradas al teléfono 25911

Día: sábado. Hora: 22

Lugar: Luz de Luna

## OTROS TEMAS

### Intensa actividad teatral

El Dr. Carlos Catalano, director de la Escuela Superior de Teatro de la UNCP-BA realizó actividades de orden académico en la Universidad Nacional de Tucumán, Departamento de arte, donde intervino como jurado en el Concurso de Profesores de Teatro, a finales de no-

viembre. Asimismo viajó a La Habana, invitado para dictar talleres para docentes y alumnos avanzados en el Instituto Nacional de Arte, dentro de la programación del congreso organizado por la Revista "Tablas" sobre "Rito y Representación".



Asociación Mutual de  
Empleados de la Sanidad y  
Afines

Que este año que se  
inicia nos encuentre en  
paz...  
y que el trabajo, la  
solidaridad y el amor  
no falten en su hogar.

## CASA PERONISTA DE TANDIL

"Mejor que decir, es hacer..."  
pero esta vez le decimos...

¡Felices Fiestas!





Lo que viene: Schwarzenegger con clima navideño.



## Cine

### Un ángel, una fuga y un regalo para después

**ALFA.** Un doble programa para los amantes de la acción. Angel y Demonio, ofrece su rasgo de suspenso al mejor estilo de Atracción Fatal. Un romance entre dos adolescentes termina en una desquiciada y enfermiza persecución. La protagonizan Mark Walberg y Reese Witherspoon. La dirección es de James Foley. La programación tiene su fuerte con Fuga de los Angeles, protagonizada por Kurt Russell. La historia se desarro-

lla en el año 2013. Un terremoto ha devastado a Los Angeles, y un grupo de anarquistas y de delincuentes luchan por el poder. Esta obra de John Carpenter puede considerarse como la continuación de la recordada Fuga de New York, también protagonizada por Russell. El film no abunda en sutilezas pero sí en la acción. El interés no decae hasta el final. Por último, a partir del 2 de enero estará en la pantalla El regalo prometido,

con Arnold Schwarzenegger. Los tandilenses podrán ver -una vez más- al musculoso Arnold con toda su fibra de comediante.

**Día:** Hasta el miércoles 1 de enero  
**Hora:** Sábado, domingo y miércoles a las 18.30, 20.30 y 22.30.

**Entrada:** Universitarios y socios del C. Santamarina, \$4



Dos en pantalla, cada una con su tema: a la derecha, ¿Una historia de amor? En realidad, uno de ellos es un ángel. El otro, un demonio. A la izquierda, Kurt Russell en Los Angeles, y en apuros.

## LIBROS

### Apuntes de un maestro

El que ha trabajado como maestro sabe que, si uno está dispuesto a vivirla con intensidad, la enseñanza es la profesión más gratificante. Todo trabajo está destinado a la corta o a la larga a brindar un servicio al prójimo, pero ninguno ve los resultados tan de cerca como el que está en diario contacto con los chicos.

El uruguayo **José María Firpo** fue un verdadero maestro. En su larga carrera llevó fichas de todos sus alumnos y registró sus más felices producciones orales y escritas sin coartar su creatividad.

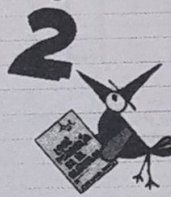
En un momento dado, Firpo decidió juntar este riquísimo material en un libro. Así nació "El humor en la escuela"

a la que le siguieron otros. En la Argentina "¡Qué porquería es el glóbulo!" publicado por primera vez hace 20 años, ya es un clásico que lleva más de veinte ediciones, la última de 1995. Este año ha salido con el mismo título una segunda parte, que recoge una selección de textos aparecidos en Uruguay y otros inéditos rescatados por la viuda del maestro.

¿Humor surrealista o lógica implacable?, las desopilantes y frescas reflexiones de los chicos expresadas libremente pero con mucha seriedad, la misma que los chicos tienen para decir sus cosas, que analizadas de tal manera se muestran como valiosos documentos de psicología infantil.

JOSÉ MARÍA FIRPO

**¡Qué porquería es el glóbulo!**



LIBROS DE CAL Y CANTO

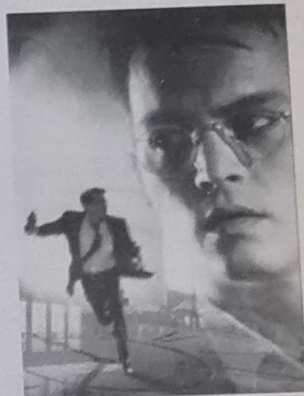
EDICIONES DE LA FLOR

¡QUE PORQUERÍA ES EL GLOBULO! 2, de José María Firpo, Buenos Aires, Ediciones de la Flor, 1996-

## VIDEOS

### Los más alquilados

- ✓ Twister-Catástrofe
- ✓ Tiempo límite-Suspenso
- ✓ El protector-Acción
- ✓ Besos en la frente-Romance
- ✓ Sol de otoño-Romance
- ✓ Ciudadano X-Policial
- ✓ Algo muy personal-Comedia dramática
- ✓ Asalto al tren del dinero-Acción



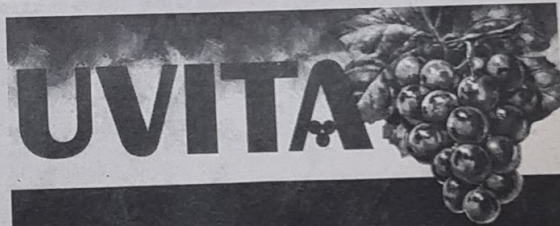
**Tiempo límite:** Un hombre común debe sortear una experiencia dramática. Un grupo de mafiosos secuestra a su hija y para su liberación le impone como condición que asesine a la gobernadora de California. Para resolver su problema tiene sólo noventa minutos. El protagonista es nada menos que Johnny Depp, uno de los más talentosos actores de la nueva generación de Hollywood, quien demuestra que también puede componer con acierto a un "hombre común", pero con extraordinarias dificultades. Acompaña a Depp Christopher Walken. Dirige John Badham (Fiebre del sábado por la noche, Relámpago Azul, La Asesina).

Video club consultado:  
Zabel Video Club

**Tandil Jugos s.r.l.**

Av. Rivadavia 640 - Tel.: 4-3979

Distribuidor exclusivo en Tandil de:









## FUNEBS

✧ **MARTHA IRMA HOLMAN DE CRISTIANO** - Falleció en Tandil el 19 de diciembre de 1996 - Hogar de duelo 9 de Julio 71 - q.e.p.d.  
 ✧ **ANA LIBERATO ECHART DE PALAPIO** - Falleció en Tandil el 20 de diciembre de 1996 - Hogar de duelo Mariorena 41 - q.e.p.d.  
 ✧ **MANUEL CARLOS MARQUEZ** - Falleció en Barker el 22 de diciembre de 1996 - Hogar de duelo Spetxe 781 - q.e.p.d.  
 ✧ **PEDRO FALCONE** - Falleció en Tandil el 23 de diciembre de 1996 - Hogar de duelo Godoy Cruz 144 - q.e.p.d.  
 ✧ **ISABEL DE INES DE LAGUNO** - Falleció en Tandil el 23 de diciembre de 1996 - Hogar de duelo Urquiza s/n - q.e.p.d.  
 ✧ **MANUEL LOPEZ** - Falleció en Tandil el 23 de diciembre de 1996 - Hogar de duelo Alberdi 167 - q.e.p.d.  
 ✧ **GAITAN RAFAEL SCARLADA** - Falleció en Tandil el 23 de diciembre de 1996 - Hogar de duelo Uriburu 1661 - q.e.p.d.  
 ✧ **ANGEL PABLO SOMI** - Falleció en Tandil el 24 de diciembre de 1996 - Hogar de duelo Richieri 285 - q.e.p.d.  
 ✧ **ISIDORO RUSSIANI** - Falleció en Tandil el 24 de diciembre de 1996 - Hogar de duelo San Martín 1186 - q.e.p.d.  
 ✧ **OFELIA ESTER DUBOIS DE FUENTES** - Falleció en Tandil el 24 de diciembre de 1996 - Hogar de duelo Urquiza 460 - q.e.p.d.  
 ✧ **ESTER GARCIA DE LIMA** - Falleció en Tandil el 25 de diciembre de 1996 - Hogar de duelo Peyrel 1385 - q.e.p.d.  
 ✧ **RUBEN AGUSTIN CARESIA** - Falleció en Tandil el 25 de diciembre de 1996 - Hogar de duelo Vicente López 480 - q.e.p.d.  
 ✧ **GUILLERMO PEDRO MARCONI** - Falleció en Tandil el 27 de diciembre de 1996 - Hogar de duelo Rosales 333 - q.e.p.d.  
 ✧ **MARTA NOEMI FLORES DE BRUTTI** - Falleció en Tandil el 27 de diciembre de 1996 - Hogar de duelo Jurado 1585 - q.e.p.d.

## FARMACIAS DE TURNO

• **SABADO 28**  
 Desde las 8.30, hasta las 8.30 del DOMINGO  
**AVENIDA:** Avda. Colón 1502. ☎ 23887.  
**HEER:** Chacabuco 185. ☎ 26610.  
**SUIZA:** Rodríguez y España. ☎ 44625.  
**SUBELZA:** Avda. Falucho 817. ☎ 43038.

• **DOMINGO 29**  
 Desde las 8.30, hasta las 8.30 del LUNES  
**ARANGUREN:** España 146. ☎ 25589.  
**GARBELLINI:** Avellaneda 1632. ☎ 48700.  
**JAIMOVICH:** Rodríguez 667. ☎ 23020.  
**ZAQUIN:** Quintana 303. ☎ 22814.

• **LUNES 30**  
 Desde las 8.30, hasta las 8.30 del MARTES  
**BENITEZ:** Quintana 653. ☎ 30901.  
**DEL PUEBLO:** San Martín 668. ☎ 23260.  
**MARZOCCA:** Marc. 1201. ☎ 28166-21527.  
**TRAVERO:** Bolívar 301. ☎ 40076.

• **MARTES 31**  
 Desde las 8.30, hasta las 8.30 del MIERCOLES  
**CENTRAL:** Rodríguez 423. ☎ 25628.  
**VASCA:** Gral. Paz 764. ☎ 23115.  
**FLORIT:** Belgrano y Alsina. ☎ 31960.  
**QUARANTA:** Rodríguez 1244. ☎ 26316.

• **MIERCOLES 1**  
 Desde las 8.30, hasta las 8.30 del JUEVES  
**ALONSO:** Santa. y Avellaneda. ☎ 29000.  
**LA MUTUAL:** Av. Colón 1359. ☎ 28439.  
**PEREZ:** Mitre 799. ☎ 25415.  
**TANDIL:** 9 de Julio 497. ☎ 42863.  
**RABITTI:** San Lorenzo 617. ☎ 48509.

• **JUEVES 2**  
 Desde las 8.30, hasta las 8.30 del VIERNES  
**ARGENTINA:** Rodríguez 567. ☎ 23154.  
**PISTONE:** Av. Buzón 731. ☎ 28773.  
**ROMA:** Sarmiento y Alem. ☎ 27246.  
**TEREN:** Av. Pte. Perón 1198. ☎ 42147.  
**BERLARI:** Figueroa 753. ☎ 41873.

• **VIERNES 3**  
 Desde las 8.30, hasta las 8.30 del SABADO  
**BUFOR:** Buzón c/Espora. ☎ 21289.  
**LARRAMA:** Rodríguez 1484. ☎ 29121.  
**ROVEDA:** 9 de Julio 853. ☎ 25618.  
**RUBBI:** Chacabuco y Maipú. ☎ 25896.

## QUINIELAS

### Los sorteos de toda la semana

#### A LA CABEZA

Estos son los primeros premios de cada sorteo

#### SABADO 21

12300 762  
 Nacional Provincia

#### LUNES 23

738 543 432 967 833  
 Nac. Nac. Prov. Nac. Prov.  
 mat. ves. ves. noc. noc.

#### MARTES 24

Nac. Nac. Prov. Nac. Prov.  
 mat. ves. ves. noc. noc.

#### MIERCOLES 25

Nac. Nac. Prov. Nac. Prov.  
 mat. ves. ves. noc. noc.

#### JUEVES 26

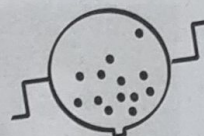
149 337 871 901 940  
 Nac. Nac. Prov. Nac. Prov.  
 mat. ves. ves. noc. noc.

#### Agencia BERROZPE

QUINIELAS - LOTERIAS - LOTO  
 QUINI 6 - CLUB KENO - TELEKINO  
 JUEGOS DE RESOLUCION  
 INMEDIATA - SISTEMA ON LINE  
 Seguridad y Seriedad en Juegos

9 de Julio 527 - Tel. 47599

#### LOS 20 DEL VIERNES



#### NACIONAL (Matutina)

1-	079	11-	187
2-	655	12-	515
3-	486	13-	246
4-	135	14-	721
5-	572	15-	098
6-	658	16-	421
7-	169	17-	560
8-	128	18-	098
9-	218	19-	982
10-	791	20-	908

#### NACIONAL (Vespertina)

1-	4592	11-	1357
2-	1904	12-	0272
3-	3290	13-	1883
4-	1327	14-	0390
5-	5730	15-	8281
6-	9612	16-	5582
7-	3251	17-	6142
8-	8350	18-	3489
9-	2952	19-	8082
10-	5030	20-	8746

#### NACIONAL (Nocturna)

1-	7795	11-	7876
2-	1278	12-	3952
3-	2415	13-	8460
4-	5690	14-	7796
5-	6144	15-	5078
6-	6732	16-	3754
7-	8716	17-	3109
8-	8872	18-	2703
9-	1113	19-	1471
10-	3753	20-	2250

#### PROVINCIA (Vespertina)

1-	291	11-	528
2-	544	12-	357
3-	660	13-	931
4-	942	14-	107
5-	560	15-	975
6-	624	16-	976
7-	820	17-	589
8-	119	18-	349
9-	925	19-	291
10-	159	20-	707

#### PROVINCIA (Nocturna)

1-	429	11-	651
2-	717	12-	976
3-	482	13-	568
4-	884	14-	259
5-	068	15-	085
6-	030	16-	052
7-	535	17-	223
8-	141	18-	993
9-	344	19-	858
10-	552	20-	724

## El tiempo

### El Viernes

se registró a las 12,30 con 23º 4, y la  
 las 5,20 con 16º 5.  
 nico para el fin de semana  
 inestable, cielo parcialmente nublado con  
 posibilidad de precipitaciones.

**FARMACIA FERNANDEZ**

*Siempre junto a Ud.*

**+ RODRIGUEZ 589 +**

ENVIOS A DOMICILIO ☎ **22542**

**Farmacia Argentina**  
 de Humberto Luis Conforti

*Felices Fiestas*

HERBORESTERIA - HOMEOPATIA - LABORATORIO DE  
 RECETAS - FLORES DE BACH - CELULOTERAPIA -  
 LISADOS - TINTURAS MADRES

**Atención de Obras Sociales**  
**Tarjetas de Crédito - Envíos a domicilio**  
 Gral. Rodríguez 567 - Tel.: 23154

## TIEMPOS CLASIFICADOS le da más

Aproveche el servicio **gratuito** de fotografía y publique un aviso que se vea.- Solicite promotor al **4-2573**

### Vendo o Permuto

Casilla rodante  
 Alonso 672



### Vendo o Permuto

Peugeot Mod. 74  
 Papeles al día  
 Alonso 672



### Vendo o Permuto

Ford ranchero  
 Mod. '80  
 Azcuenaga 139



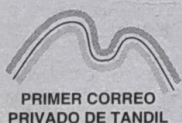
Jugando en familia con  
**FM NUEVA 102.3**

todos los sábados y  
 domingos de 9 a 13 hs.

Participá con las siguientes empresas y comercios

**Tiempos**

TANDILENSES



PRIMER CORREO  
 PRIVADO DE TANDIL

**Cerroexpress s.r.l.**

4 de Abril 646 - Tel.: 43003 - Tandil



**ALDO A. VILLAR**  
 Autoservicio Mayorista

Av. Santamarina 485 ☎ (0293) 24676 / 26473

**CRECER**

COTILLON - REPOSTERIA - LIBRERIA - TARJETERIA FINA - ACCESORIOS PARA MUÑECOS - ARTICULOS PARA MANUALIDADES  
 Colombia 1101 - Tel. (Part.) 29074 - Tandil

Salón de Belleza  
 Susana Montes de Oca  
 DINAMARCA 317

COSMETOLOGIA NATURISTA - MASOTERAPIA - MASAJES CORPORALES



## La gente opina

## LO MEJOR QUE ME PASO EN EL AÑO FUE...

"Para mí lo mejor fue terminar el año con salud. Le agradezco a Dios que me haya permitido estar hoy, acá, parada."

Teresita-kiosquera

"Muchas cosas buenas no pasaron... Lo mejor fue haber metido Inglés en diciembre, haber egresado y el viaje a Bariloche... Lo que va a pasar ahora, no lo sé... Me dan ganas de ir a Rosario, donde tengo muchos amigos... mi viejo es bancario así que con los traslados ya pasé por Córdoba, Bahía Blanca, Rosario, Tandil... yo soy de Mar del Plata pero viví mucho tiempo en San Nicolás, cerca de Rosario... así que ando con ganas de volver... De algo estoy seguro: el estudio no es para mí."

Ariel -egresado- 18 años



"Lo mejor me pasó el otro día en Lavalle, fue una corvina negra de veinte kilos que pesqué... Es como para considerar, no se da todos los días. Fue algo así como el trofeo del año"

Luciano -egresado- 19 años

"Sin dudas, lo mejor fue terminar el año con salud y tranquilidad. ¡Untar barba tengo!, hace veinte años que no voy al médico, no fumo, tomo dos o tres copitas de vino... trato de disfrutar de las cosas."

Alberto -jubilado- 68 años

"Lo mejor que me pasó en el año vino de la mano con lo peor, que fue separarme... ahí me di cuenta que tenía un montón de amigos"

Sandra -26 años

"Lo mejor que me pasó no sé si lo puedo decir... Bah, sí. Fue conocer a un chico que se llama igual que mi novio: Leandro... ¿Si mi novio me ve más contenta?, no...yo diría que me ve más vaga..."

Laura -19 años



"Lo mejor que me pasó fue la felicidad que sentí cuando me enteré de que estaba embarazada... Estaba como en las nubes... Esa sensación fue, lejos, lo mejor"

Patricia -empleada- 23 años



## No lo creo!!

Esta es una sección increíble de cosas inauditas (jamás oídas), extrañas, e insólitas (no acostumbradas). Se dice que son verdad, aunque algún incrédulo cuando las lea pueda llegar a decir...  
**NO LO CREO!!**

## BOBBY

La fidelidad de los perros es proverbial y por todos conocida. Sin embargo, era difícil no emocionarse observando hasta hace muy poco, en el cementerio del pueblo escocés de Greyfriars, otra muestra más de la lealtad canina. A la vera de la tumba de un pastor local de apellido Graham podía verse haciendo guardia día y noche a su perro. El terrier Bobby no abandonó su puesto por espacio de 14 años, hasta el día que expiró. ¡Estos son perros, y no el can desnaturalizado de la letra de "La Cumparsita", que: "al verme solo el otro día, también él me dejó!"

Si Ud tiene alguna anécdota para contarnos, puede hacerlo. Ponga en un sobre la anécdota con sus datos personales: nombre, dirección, teléfono, Nro., tipo de documento y en el sobre escriba SECCION NO LO CREO  
TIEMPOS TANDILENSES, SAN MARTIN 595, 7000 TANDIL.

El Tata



Por Padal

Pico Sanzone



## Tiempos de Tango

Vicente Greco («Garrote»)  
(1888 - 1924)

Este notable músico de la Guardia Vieja, a quien le cabe el mérito de ser el introductor del piano y el bandoneón en las formaciones instrumentales del tango, había nacido en Buenos Aires, donde también falleció a la temprana edad de 36 años. Se sabe que de muy jovencito alternó trabajos como, por ejemplo, de canillita, con la ejecución incipiente de flauta y guitarra. Luego inclinó sus preferencias por el bandoneón, para lo cual tomó clases con el legendario "pardo" Sebastián Ramos Mejía.

También de esta época de su adolescencia son sus primeras incursiones como músico profesional, tocando en ciudades como Bragado, San Nicolás y Rosario, en compañía de otros músicos que luego accederían a la fama, como Ernesto Zamborini y el "Johnny" Prudencio Aragón. Actuó luego en diversos cafés de la Boca, para llegar con fama bien ganada al centro de la ciudad.

Vicente Greco, uno de los valores más insignes de la Generación del '95, fue también destacado precursor de la corriente "criollista" del tango; definitivamente arraigada en el gusto popular a través de su obra y la de músicos como Carlos Posadas, José Martínez, Francisco Canaro, Raimundo Petillo o Agustín Bardi.

Un dato poco conocido de nuestro recordado de hoy, es que incurrió en la poesía del tango con obras tales como "La perca está triste" y "Pobre corazoncito", ambas grabadas por Carlos Gardel.

En 1911, a instancias de la Casa Taggini, comenzó su labor fonográfica (discos Columbia), para lo cual debió buscarse una denominación original y distintiva para las formaciones tangueras, que las hiciera per-

fectamente diferenciables de las bandas, rondallas y otras agrupaciones musicales tan en boga por aquellos años. Y fue Vicente Greco quien encontró la feliz denominación de Orquesta Típica Criolla para su conjunto, y con el transcurrir del tiempo quedó la definitiva "Orquesta Típica". Luego vendría, cerca de la tercera década del siglo, la estructuración del definitivo modelo instrumental del tango, con la formación integrada por dos bandoneones, dos violines, piano y contrabajo.

Pero esa es otra historia y correspondiente a otros hombres, que habremos de abordar oportunamente.

El recordado conjunto que accediera al disco bajo la conducción de Vicente Greco, estaba formado por éste y Lorenzo Labissier en bandoneones; Francisco Canaro y Juan Abatte en violines; Vicente Pecci en flauta, y Domingo Greco, su hermano, en guitarra o piano.

La obra autoral de «Garrote», tan prolífica como calificada, está expresada en tangos tan representativos de su fina inspiración, como: El flete; El morochito, dedicado a Carlos Gerónimo Flores; Barba de cholo; Racing Club; Ojos negros; La viruta; Saladillo; El cuzquito; Pof Pof; El pato de la Z; El anatomista o Pachequito, escrito para su amigo, el autor teatral Carlos Mauricio Pacheco.

A pesar de su corta existencia, Vicente Greco desplegó una intensa actividad artística, que llevó a frecuentar círculos literarios de la época y la amistad de ilustres escritores como Florencio Sánchez y Evaristo Carriego.

Miguel Miqueo

## Chicas de la ciudad



Martes a la tarde. San Martín entre Rodríguez y 9 de Julio. El sol caía a pleno sobre Tandil, y ahí estaban ellas. Sonrientes, comentando cosas, la blanca y la morena... Ahí venían ellas, cuando estábamos nosotros... Para ser sinceros, creemos que ni siquiera nos vieron.

## FRASES DE AYER Y HOY

"El optimista afirma que vivimos en un paraíso terrenal. El pesimista teme que eso sea verdad"

Branch Cabell